

-Traducción de entrevista con Lamberto García-

José Alamillo: Today is Friday, June 24th, 2011. I am Professor José Alamillo from California State University Channel Islands and I am here interviewing Mr. Lamberto Garcia. My first question is: where and when were you born?

Lamberto Garcia: I was born in Villa González Ortega, known before as Hacienda del Carro, That's what it was called before. In Zacatecas, in the state of Zacatecas.

JA: And when?

LG: I was born on June 1st, 1933

JA: Tell me about your family and the place you were born.

LG: My family, well, they were born over there, like five of them. Three more were born here, not including other babies that were born and died young, real young. There was even a pair of twins that didn't make it, they died young too. That was over there.

JA: What did your parents do for a living?

LG: My Dad, well, when I was old enough to understand who he was and all, well, he was a school principal. He was the principal at the school in Villa González, and that's who he was until the day he died. He died in 1954. January 1st, 1954 at 6:00am, I was 20 years old. He died due to a tumor he had, a cancerous one. The doctors told him he got the tumor because he was, before working at the school, he was here in the U.S. for 8 years. 8 years straight without going to México.

JA: What was he doing here in the U.S.?

LG: He worked in a mine here in Mono Lake, California. The doctors told him that he became infected because of all the dust and the smell of gunpowder and all that because back then they didn't provide them with masks; they didn't give them any type of

protection. All that was what caused the tumor. They extracted it, it was big, and I saw it. They treated and treated him and he was better for a while but then he... in the end, he lost the battle. He died at 56 years of age.

JA: And your mom? What did she do for a living?

LG: Um, my mom, well, she took care of us because, well yeah, there were a lot of us, you see.

JA: How many?

LG: Well as a whole family, it was 18 of us. Then again, I also remember a lot more that were younger than me and died as kids, kids. I remember almost all of the ones who died, like half died and half of us lived. My mom didn't have much time for anything. Actually my dad would look for people to help her. It was a lot of work doing laundry and caring for all of us, and well, my dad also couldn't miss out on work. He had to be there at certain times because he was who opened and closed and had to eat at designated times- all because it was a broken shift. It opened at 8:00am and we were out by noon, then we had to be back at 1:00pm and we were out again at 5:00. So basically, my mom just worried about him making it back on time and that he wasn't ever late because he had to open at a certain time and close and all.

JA: Tell me about when you were in school.

LG: I went to school at the age of 6. When I was 10, I was in the fourth grade. I went after that was when I was 11 and 12 and I was a regular student then I stopped going.

JA: What grade did you go up to?

LG: I stopped in- I did the fourth grade and stopped, then two years later there was fifth grade at school and I went to fifth grade. The year after that there was sixth grade and I went to sixth.

JA: So then, you went to the same school where your dad worked?

LG: Yeah, same school.

JA: Your brothers and sisters too?

LG: All of them, we all went there, my older brothers and everything. We all went there except the- well; even the youngest one went there. The rest of us, though, were there when my dad was the principal. I mean, we weren't with him until the fourth grade, that's when we were with him because he had the advanced group. Once we were there, depending on how we developed as students and learned, he had no limit on what he would teach. I even tell my sons and daughters here that education and schooling during that time was good, really good. I say, without offending anyone that in the first grade we learned, in math, we learned out times tables from 1 to 9. When we were done with first grade, we already knew how to add, subtract, multiply and divide. In the second grade we would start adding, subtracting, multiplying and dividing large numbers. All other subjects were just as advanced. It was good geography and geometry; we could identify all geometric bodies, we knew all that stuff. To sum it all up, when we were done with the fourth grade we also knew square roots, cube roots and lots of algebra. And if we still wanted to learn more, my dad, who was teacher and principal, would say: just tell me what you want to learn and I'll teach you. He would teach those who wanted to learn, he would give them a special course in addition to their regular classes. He had various small groups divided by levels. He used to help us apply for aptitude tests from the General Directorate

of State for university. That's how many students went to universities and were able to leave and find really good jobs everywhere.

JA: What University did they go to?

LG: There was a university there in Zacatecas.

JA: In the capital?

LG: Yes, in the capital. Before there was a university my dad would gather up a group of about 10 that wanted to take university level exams. From that school he took 10 and another 10 from another school and they would take a test that gave them a university degree. Everything was easier back then because, well, the teachers didn't have rules about what they could teach like there are now. In México, I mean. Now in México the schools have a teaching limit and they don't pass that. There wasn't a limit before. Here I see, specifically with times tables and my grandkids that are young, they're in third and fourth grade and I see that they can't really add, subtract, multiply and divide too well. Over there, that was the easiest thing. The teacher I had in first grade, mostly just times tables, but he would teach us using songs. I still remember the tune to each of the times tables. We used to learn them by singing and he would play music, seriously. We learned them easily that way. Singing anything can make anyone learn. That teacher had great strategies. I think all of us liked him, even though back then they smacked us around for being troublemakers. They would smack us in the hands with sticks and make us kneel on rocks if we did things like be mean to the girls. They used to put us on a bench with a rock in each hand, where everyone could see us so we could learn our lesson. I think that was okay to a certain point because there was plenty of discipline in that.

JA: Did you work while you were in school?

LG: Um, no, well I worked in the field, yeah. My dad had lands and a small ranch with animals like sheep, goats, cows, and mules. There was lots of agriculture too, I used to take the yoke and make furrows and sow. We also used to cultivate corn and beans, we did it all. We would go up the mountain to check on the mules during the hour we were free from school just to make sure they didn't go too far and in the evening, when school was out, we would go bring them home. My dad always had us busy with something. He, well he was always busy with his school. We were very obedient because if we didn't do as he said, we would get punished. To be honest, I was very mischievous as a kid, really, really mischievous. I was always thinking about making trouble. I wouldn't stop and even though my dad would beat me with a stick and all, I would forget and go right back to it. I would lie to all the dummies that I saw at school. Once, we were in history class and they were asking us questions. The question at the moment was: What did Christopher Columbus do when he got to México? What was his immediate reaction? The answer was that, according to history, he got off his boat with all his men and kneeled to give thanks and pray. There was a girl, though, she was really gullible and we were sitting on benches; she sat in front of me on a lower bench, her name was Margarita. That question was hers to answer because they were being asked randomly. My dad was our teacher for that class and he repeated the question to her and she stood up but had no idea what to do or say. I got close to her and whispered almost in her ear: tell him that he barbequed a donkey and ate it. Sure enough, that's what she told him: well, he barbequed a donkey and ate it, Mr. Pedro. He responded, oh, very well, Margarita and who told you that? Lamberto did, she said. He got real close to me and put his finger in the big school key and hit me with the metal part: Bam! Bam! Bam!

I had bumps on my head. He told me, I have told you time and time again not to tell people things, especially lies! I got lots of those because I was always making up things out of spite.

JA: Tell me about the hiring process. How did you first hear about the Bracero Program?

LG: well, the first time I found out about it was at the city council since that the capital, they called out on the intercom and said that whoever was interested in enlisting as braceros could do so at city hall. I was young still. I was about 14 or 15 then and I couldn't yet but as soon as I was old enough and fulfilled my military service, then I was able to go. That was when I enrolled to come as a bracero for the first time.

JA: but before you came, did your brothers already know about it?

LG: my brothers? Yes, well they were already allowed to come and so they did. The older ones came; my eldest brother came only once. Then, the one that lives out there came once. That was it because then after that, was my other brother who died here, he came too. But I still couldn't. It wasn't until I was old enough that I came as a bracero. They would charge us a fee of 50 or 100 pesos at city hall and you would be on a list. I enlisted for the first time in San Pedro, Tlaquepaque near Guadalajara. That's where I enlisted and came, they hired me. We traveled by train from San Pedro Tlaquepaque to Hermosillo and were greeted by Americans.

JA: What did your family think when you were coming as a bracero? Did you ask your parents for permission?

LG: No, we didn't have to ask for permission anymore, we weren't underage.

JA: Were you already married when you came as a bracero?

LG: No, I was still single.

JA: How old were you?

LG: I had just finished serving in the military so I was 18, 19, I was about 20 and I was single, yes. So I came and it took us 8 days to get from San Pedro Tlaquepaque to Hermosillo on the train. Eight days and eight nights.

JA: Tell me about that trip. What happened during those 8 nights?

LG: It was a long trip because the railroad was no good, they were constantly patching it up, adding crossties and rails and all that. Sometimes we would have to wait all day until they put the rails back from where they were swept off by water, or who knows what. During that journey of 8 days and 8 nights we slept on the train and sometimes went without eating.

JA: They didn't give you any food?

LG: No and sometimes the train would stop where there were no villages so we couldn't buy anything either. Sometimes we spent up to an entire day and night without food until the train would start moving again. When we would arrive at small villages, it would stop and we would get off to buy food and have water. It was a lot of suffering in 8 days. But that's how the whole way went, all 8 days. When we got to Hermosillo, we were greeted by some Americans.

JA: Did you have all your requirements in Hermosillo to continue? Did you have to meet certain requirements to be a bracero?

LG: Yeah, we were already hired by then, we each had a contract on paper and that paper became our meal ticket. They used to give us bologna and ham sandwiches with tiny juice bottles. It was a little bit but they fed us.

JA: This was in Hermosillo?

LG: In Hermosillo. Then after that we still had to get to Benjamin Hill. That railroad wasn't so great either and we had to stop a few times too. It took us about two days and two nights to get from Hermosillo to Benjamin Hill. Once again, we struggled with food but the Americans packed sandwiches to hold us up until we got to Mexicali. We came in through Mexicali and as soon as we entered they right away transferred us to El Centro, California. That was a pretty big concentration camp with huts and beds and blankets and all; they had a big restaurant, too, where they fed us. So then they would pick us: there was a big hall where they would call us into and the ranchers would come to join us. One of the employees who spoke Spanish would then explain what each rancher needed and say so-and-so needs people to go to San Jose or Yuma or Indio. Then he would explain that in Indio we would be picking dates; in Bakersfield, grapes; in Ventura County, vegetables and in Santa Paula, lemon and oranges. We got to choose who we left with.

JA: Who did you choose?

LG: That time I decided to come over here because mi older brother was here at Buena Vista Camp, he was already here as a bracero.

JA: So you chose Oxnard

LG: I said, well then I'm going over to where my brother is.

JA: Did they give you a physical there in Mexicali?

LG: Um, yeah but the main thing there was getting us x-rayed. They took x-rays of our lungs and made us do certain arm and leg exercises. Above all, what the Americans were interested in was making sure we didn't have hemorrhoids. I don't know why that was but our exams were fairly quick. We would go to where the hemorrhoid doctors were sitting like this and they had step stools, anyway, we would get there, stand on them and

they would just check you out from the back and even go like this. It wasn't until after that I though, these guys do whatever the hell they want with us and I don't think that's legal. Anyway, none of us ever said anything. We came with hopes of not being rejected. We just wanted to come and work because we simply wanted a better living.

JA: Did they check your hands too?

LG: Yeah, hands too because they would check for callouses. Those of us that came from over there had calloused hands because of work. As soon as we got to Mexicali, though, there was a long strip of shade and we would all pass through where they would throw powder on us to would rid us of insects and our clothes would get all dusty.

JA: You got to experience all that?

LG: Yeah, I had to go through all that. We had to take off our hats, caps whatever we were wearing and they would powder us all up and there we went, all powdered and white with our dusty clothes. They used to say it was because we Mexicans had lice and fleas or I don't know. That was one way I felt humiliated but maybe it was for hygienic purposes because, in reality, most of the people who came from over there weren't the cleanest.

JA: Describe the journey from El Centro to Oxnard.

LG: Well, that was a different story because it was all greyhound from there; all greyhound from there to San Jose to Salinas to Watsonville to Yuma to anywhere, even Washington. It was all special greyhound busses. They were great busses with air conditioning, heating systems, everything. Above all, by that time, they would give us money for when the busses stopped and we could buy whatever we wanted. We were able to buy food or anything else where the busses stopped.

JA: Do you remember when you got here to the camp?

LG: Yeah, when I got to this camp it was still small. It was nothing like how it got after. The dining room could only fit like 325 men then the company grew and the dining room could hold up to 1,300 people all at once. They had no less than 40 or 50 cooks and servers and busboys and dishwashers and all. They had a big machine that could peel who knows how many bags of potatoes daily but it was all done by a machine, it even chopped them too. They used to make sandwiches for lunch, sandwiches and tacos. About 15 of them made tacos and another 15 made sandwiches. When they had a lot of people, they used to make like 7 or 8 thousand lunches.

JA: When you got there, was your brother there?

LG: He was right there.

JA: When you got there, did you stay with him?

LG: Well, they gave me my own space

JA: And did you work with him?

LG: After I started, yes. He spoke to Mr. Lino and asked if he could give me a job in the kitchen too.

JA: So then you started working in the kitchen or in the fields?

LG: No, in the fields.

JA: What type of work did you do in the fields?

LG: Well in the fields I used to harvest lettuce, celery, spinach, parsley, cabbage and all the land work. I made irrigation big ditches, all by shovel. I took care of all the field work, what the landowner had a lot of was lettuce and cabbage.

JA: Was that here in Oxnard?

LG: Yeah, there were actually lots of fields right around here. My boss had, around this area, some lettuce fields. This was where we were, all of this wasn't here before, and it's gradually disappearing.

JA: Who was the boss?

LG: the boss was a Japanese man, Isach was his name. At least I knew him by Isach, one of my friends that also worked for him called him Enoi, god knows what his real name was; he lived right on Ventura Rd, close to that shopping center, passing- before getting to Gonzales, there's a shopping center with stores and restaurants. Well, on this side where there's a really big, wide tree that almost takes over the whole road, that house was built by my boss.

JA: So were there a lot of Japanese ranchers?

LG: Yes, lots. Then, I don't know what ever happened to him, last I heard, he was living in Ventura but I never saw him again.

JA: How were you treated at work?

LG: I was treated well but also because I didn't allow myself to be pushed around. His mom was very a hard worker and she was already old. That old lady was really moody; she was the one with us because her son was taking care of other things. His dad didn't work, he was lazy, he would just sit there but the old lad did work, she was the one working with us. On my very first day she paired up with me, I got to work with her picking lettuce and she would go ahead of me and stand up to say "you, moving more faster, you too slow"

JA: They spoke Spanish?

LG: well, they knew those words. Then I would answer her with "go ahead, soon you won't be able to catch up to me". One of the guys around us would explain to her what I was

saying, he spoke some English, and she would get upset. She would tell him to tell me that I wasn't supposed to tell her anything, only she could. I answered back that she was crazy and that I could talk too; she would get really mad. I started on a Monday and by Friday I was already caught up to her. The week after, I was already way ahead of her. I started telling her "you too slow, you no good. Come here, come here" I would wave her down with my hand. I used to do it on purpose to make her angry. To show her anger she would grab a head of lettuce and throw it on the floor to stomp on it. I would simply say, "go ahead, stomp the lettuce cause you aren't gonna step all over me" and that guy would tell her. Isach could speak a lot more Spanish by then and he used to tell me, "Don't telling anything to my momma, my momma is old, my momma can dying". I would simply tell him, "So? Let her die, who cares. She always told me that I was lazy and now she's the one that's behind. I do my job faster and better than her". He told me, "well, just don't tell her anything". So, fine, I didn't tell her anything anymore because he used to give me really good hours. I wanted lots of hours because then I made more money.

JA: What did you do with the money you made?

LG: Well, I would send it to my dad. I went to see him while he was sick in San Luis. After his surgery, he needed a blood transfusion and so my brother and I each gave a $\frac{1}{4}$ liter then I later gave $\frac{1}{4}$ liter more. He got better the week after, we was okay but still...

JA: How many days did you work per week?

LG: Well, my day off was Saturday because he was a Sabbatarian

JA: Sababatarian. Was that his religion?

LG: No, no. They were just said to be Sabbatarian, so I didn't work on Saturdays.

JA: How many hours did you work per day?

LG: well, I would work anywhere from 10 to 12 hours a every day.

JA: Did you work on Sundays?

LG: Yeah, we had to work on Sundays, just not on Saturdays. They used to say we didn't work on Saturdays because the packaging warehouses were closed. I think they wouldn't receive the loads of lettuce, celery, squash and all that.

JA: That's different from other braceros, their day off was Sunday.

LG: Yeah, ours was Saturday.

JA: Did you guys get food for break and lunch?

LG: Yes, in the morning we would wake up at 2:00 or 3:00 am to have breakfast and we would work until 7:00 or 7:30am. We always took our lunch with us. Because I always came back in late, after the dining room was closed, there were always two cooks that stayed behind to feed the ones who came back in late. Those cooks were always there. There were times that I wouldn't come back in until 10:00 or 11:00 o'clock at night, but there was always someone there to feed me.

JA: Did you have to pay for your food?

LG: yeah, well, the check they gave me already had deductions for food (\$9.50), and my bed. It was deducted from my check so I got the final amount to keep.

JA: Did you have to pay for your gloves too?

LG: No they gave us the gloves

JA: When you came to work in the lettuce fields, what did you do when your contract was over?

LG: Well, since I had already gotten hired to work in the kitchen, I just changed positions and I stayed in the kitchen. When I finally decided to go back to México, all I did

was tell the foreman and that was it. At that time, I had a contract of only 6 months. When I decided to leave, the 6 months were already over. Either way, if I had decided to stay, they would've given me another 6 month contract.

JA: Would you have needed to go back to Mexico to get the new contract?

LG: No, they would've just taken me here to San Luis Rio Colorado and they would've renewed it but I wanted to go home. I left to El Centro and turned in my contract, they sent me to Mexicali and I took the train from there.

JA: You just left?

LG: Yeah, I left.

JA: How long did you stay over there for?

LG: I stayed for a while, not long, but I eventually came back to the Santa Cruz area.

JA: So then you came back?

LG: Yeah.

JA: What type of work was that contract for?

LG: Well, over in Santa Cruz, I was on a three month contract working in a Brussels sprout field, they look like little cabbages. They late asked me if I wanted to work as an irrigator in Santa Cruz, so I worked with the irrigation, so I was there for 6 months.

JA: Did they pay you better as an irrigator?

LG: Oh yes, of course they paid me more. But overall, it was a really good job because all I had to do was shift water lines and pipes. I would mostly sit and read magazines just making sure that the sprinklers we working properly. If they weren't working properly, I just had to go and unclog them because sometimes they got clogged up by dirt. We had them on for three hours and then we'd turn them off and change the water

direction. It was two of us, the pipes were long, about 20 feet each, made of aluminum but when it came to lifting them, it could only be done by two. I was also in another contract here in Anaheim.

JA: For the second contract, you went back to the border and renew it and the third time, you came to Anaheim. What type of work did you do there?

LG: It was all oranges there; I picked oranges and loaded oranges. Loading oranges was a much better job than just picking, so I loaded. I was there from May to September, about five months, before things got really bad. I decided to leave to México but then I came back.

JA: So you came back a fourth time?

LG: I went over by Stockton and picked tomatoes. Also, the very first day I was there, I got offered a position loading the trucks. They were long, flat-bed trucks that could fit anywhere from 800-900 boxes each. The trucks are loaded between four men: two on the top stacking and two on the bottom passing them up, one on each side.

JA: Did you know how to drive them?

LG: No, they had their own driver, a black man. The companies hire their own drivers and they just pulled up for us to load them. Once loaded, they secured the boxes and took them to the cannery. It was convenient for me because they paid loaders more than pickers. I also had the chance to pick and got a separate check. So it was like I got a double wage. We loaded about 5 trucks on a daily basis. What I made wasn't much but back in the day, it was alright. I got to keep about \$15 per truck I loaded, so if I loaded 5 trucks it was like \$75 plus if I picked about 100 boxes of tomatoes (they paid 11¢ per box), i would make another \$11, so it was a total of \$80. So, yeah, we made pretty good money anyway.

JA: What did you do with that money? Did you send it to family? Were you married?

LG: Yeah, by then, I was already married.

JA: When did you get married?

LG: When I left Buena Vista camp, I left in November of 1955, that's was when.

JA: How did you meet her?

LG: I already knew her, she was my girlfriend. I would write her from here and she would write me back. After that when I came over here, I had to send her money for the kids. I had like two and when I went back, there was three. I was also over in Texas.

JA: You came back a fifth time?

LG: Yes I was in Texas picking cotton.

JA: Is that a tough job?

LG: Well you pick cotton by hand and it was only a month and a half. They were small contracts. Either way, we were making some kind of money in a month and a half; we could bring home an easy \$2,000. It was a lot of work and in hot weather. After that I was also in Arkansas.

JA: What did you do there?

LG: I was harvesting cotton and when that was over they took us to Michigan. Once in Michigan, we were taken to pick cucumber, they were also small contracts.

JA: How long did you stay in Michigan?

LG: I was in Texas about a month and a half; in Arkansas, a month and a half; another month and a half picking cucumber and then I left to Mexico again. I didn't come back during 1959; I was just in my hometown.

JA: Why did you stay?

LG: I found a job at a mine over there. I started as a construction worker but I had an accident there. We were lifting a really heavy compressor onto a truck. We were sliding it onto the bed of the truck because they were gonna take it. They moved it closer to a sand hill and were pulling it slowly using cables. They were careful not to go too fast, otherwise, it could squash the truck. One of the times they pulled, they did a little too much that we weren't able to put the stick on time and we had to jump down. I landed on a pointed metal bar that was hidden in a pile of dirt and it pierced me right through here. It went all the way to the bone but I pulled it out and hurt myself so they had to take me to the doctor.

JA: Were you ill all year?

LG: No, just the 45 days my doctor requested, they paid me for them too. It wasn't until one week before my 45 days were up that a new engineer was brought in to take charge of the mineral. They also brought a Jeep that had 4-wheel-drive and wanted to use it for carrying down loads from up top but nobody knew how to drive. Someone mentioned I knew how and they said, "well, then let him know and if he wants to come, he can have the job". So then I went and they gave me the job as a driver for the Jeep. Another company representative came, an old man, and replaced other one because they said he was worthless. The old man told the head honcho that he didn't want that Jeep; he wanted a truck for more comfort. Since that old man had worked for the company many years and was very well-liked by the boss, they sent him a brand new truck. Everyone called him "uncle", his name was Gumaro Garcia. Then I got there and he said, "you're gonna be my driver and I want you to call me Uncle, I'm a Garcia like you. I want you to call me Uncle." In fact, he looked white and even his eyebrows were blond. I was comfortable there for that year. I kept the truck at my house as if it were mine.

JA: Why did you leave that job?

LG: No, it's not that I left it. What happened was that after a while, that man worked all year and made the company lots of profit. Then the price of the metal we worked with dropped; it dropped so much that they decided it was best to just quit. That was when they told me that the company was going to shut down. They paid me an additional three months, like if I were to be working and another compensation amount, a pretty good one. By then, I had already applied in Guadalajara to become a legal permanent resident. So with that money, I did everything to become a legal resident here.

JA: Did having a letter from your employer help in becoming a resident?

LG: Yeah, the one that was the boss was his dad. He gave me the employer letter and my brother gave me the affidavit support letter.

JA: Your brother was here?

LG: Yeah, yeah. We're talking early on in '61

JA: Did your brother already have his residency papers?

LG: Yeah. Don Fidel, who was Don Lino's and our boss, knew me because I had been here in '55. When he helped my brothers become residents, I wanted him to make me a resident too. He said, "Hang on; I'll do it for you too". When the time came, he right away made my letter and not just mine, my other brother's too.

JA: How many brothers became residents?

LG: With Don Fidel, four of us. So then, there was no more work for us. Oh well. That year, though, I didn't come because they paid me well. They paid me 7 days a week and each week I would get a bonus from the company's profit. Each week I was getting an extra 40 or 50 pesos. During that time, I was making 30 pesos a day so 3 times 7, 210 plus 50,

260 and I had the truck at my house. I would use it and take it for joy rides and just pump gas in it. The supervisor would tell me "Use the truck as if it were yours, just pump gas in it. Mayo Shell has lots of money anyway." That was the name of the company, it was from Houston.

JA: It was an American company?

LG: Yup, American. Then, wherever we went, that man would say "I don't want to go to shoddy restaurants, I want the best of the best" because he said, "Mayo Shell has lots of money and we're helping them make more. Write down all the expenses so we can give it to them". If we ever went to restaurants, they were the best ones. I was the one who paid, I was the one who had the money and he would always tell me to give a fat tip to the waitresses because we would get better service that way. Mayo Shell was always wealthy. Back in those days, a tip of 5 or 10 pesos was a lot. They made about 3-4 pesos a day. If I gave them 10 pesos, even I walked out showing off.

JA: ...But you had to leave that job. What happened when you filed for residency in Guadalajara?

LG: Yeah, well everything went well. I came alone to the same place, Buena Vista.

JA: When you came alone, you didn't come as a bracero?

LG: No, no, I wasn't but I got to Buena Vista to work the fields as a start. I wasn't a bracero but there was no other way I could get a job as a newcomer so I worked there a few days before going to work for the Movers Home factory. Then they didn't want us there anymore, my brother and I, because if we wanted to love in their bunks, we had to work for the ranchers. I said to myself, no not anymore. We left to the factory and they paid us better.

JA: Were you a resident at that point?

LG: Yeah, I was already a resident. Then we just worked for that factory and I stayed there 17 years.

JA: Did your brother work there too?

LG: Yup, same place.

JA: Tell me about Don Fidel. Did you know him really well?

LG: I did, I knew that man really well. He was a good person –because he was from La Barca, Jalisco. He was a dark, fat man. Real cool people. Real real cool people. Its worth to say that once, during Christmas, he gave all his employees such great gifts; especially to those he favored. He gave his dad a brand new car. It was a good car. To the main guy, who was his right-hand man, Mr. Franco, he gave a small box with a bowtie in it, I saw. It was just a bowtie for Mr. Franco. He gave all my brothers a complete suit: the tie, the shoes, pants, and jacket, all of it; and to his right-hand man, a bowtie.

JA: Why just a bowtie?

LG: Well we had no clue but under the bowtie was a check for \$10,000 dollars. He gave Don Lino that car and we all though he deserved it but to him, just a bowtie? He tried to play a joke on him. My brother, Joaquin, was Don Lino's special cook. Don Lino had great esteem for him; for him, for Polo, Gabriel, Don Carlitos and Don Beto, he didn't favor any of them but he was really nice. Aside from all that, working in the fields and all, I also worked with Americans over in Mexico. I worked in the hiring offices in Hermosillo, Sonora with the Americans.

JA: Hiring for the bracero program?

LG: I was still a bracero during that time.

JA: What year was that?

LG: That was in, when was that?

JA: The last time you were hired? The fourth, fifth, sixth time?

LG: I don't remember, let me see, it could've been like 50 something. I can't remember.

JA: Were you married already?

LG: Yeah, I was already married, the thing is, I didn't take it too seriously but I did work with them in Hermosillo. Since I was always waiting for the bracero recruitments to come over here, two friends and I went to Hermosillo because we heard they were going to be hiring in Hermosillo. When we got to Hermosillo, where the hiring offices were supposed to be, we saw that they were barely starting to build them. So then what I did was -we said, "Well, let's look for a job, at least, just for the mean time". So we went job hunting and found jobs at a coffee factory.

JA: ...In Hermosillo?

LG: Yup, in Hermosillo. Three or four months went by and the offices were almost ready. They were making them really fast. They announced that they would start a sign-up sheet on a certain day for those interested in becoming braceros. At that time, there were already 40,000 applicants in Hermosillo.

JA: Forty thousand?

LG: They announced on microphones that whoever was interested in becoming a bracero could go sign up as of Monday and they would be enlisting people. So, we went and told our boss, at the coffee place, what was going to happen and that we weren't gonna be able to make it in to work. He told us to go and enlist and said we could keep our jobs until

we heard back from them. He said we had a guaranteed job. We got that day off and went really early to sign up and there were already huge lines. We woke up at the crack of dawn to get in line. We were one of the first ones there and there were a lot of people. So then we went in and signed up. When I walked in, there were like 3 or 4 people typing and asking: what's your name? When were you born? Where are you from? All of that. That was all they asked for, it was somewhat quick. I left thinking; those guys don't even know how to type! I should ask them for a job. I thought nothing more and just went right back in. There were two soldiers at the door and one of them grabbed his rifle and asked me where I was going. I told him I was going just right inside, so he asked me what for. That was when I told him, I want to see if they'll give me the opportunity to work here as a typist. He then asked, you know how to type? I said, "Well, yeah, of course I do". That's when he said, "Alright then, go ahead. You see that guy over there with the white hat? He's the boss, talk to him. They call him Cabito; you should call him Cabito, that's what we all call him".

JA: Was he Mexican or American?

LG: No, he was Mexican. So I got there where he was and said, "Cabito! Can I have a moment?" and he goes, "What do you want, kid?" so I told him, "I'm sorry but I came back because I just signed up and noticed that they guys who were typing were too slow. I can type faster than them, and without even looking" he said "no, no, no. Let's see, come here". We went to a station and he made the guy stand up then told me to sit and type what was on the paper; basically, to pick up from where he left off. So, I did just that and then asked the next person in line for their information. I registered like five guys that were in line that was when he told me to return the next day at 8 in the morning. He guaranteed me a job and said he would pay me 12 pesos per day.

JA: Where did you learn?

LG: Well, at school. Same school I went to. I was a shorthand typist. I knew stenography and I could type. I'm a little rusty on stenography but I still type; I still got it. I'm not as good as I used to be because I used to practice a lot. I used to help with the writing of books at city hall.

JA: So, you got the job, but for how long?

LG: Then, I was typing there for a month. I was Cabito's favorite too. Once, after my second or third day working there he asked me to type up a list he had on paper and said he would be making money off that list through me. He also told me that if I knew anyone who wanted to sign up to just sign them up because that's how the money was made there. People would pay for you sign them up and so I would take some from the line and some from the lists he handed me. That's how I ended up making too, without even trying.

JA: Was this in addition your regular salary?

LG: Yup, aside from my salary. Since I was always around all of them, some would come up to me and ask: Hey weren't you the guy who was enlisting people? And I would just say, Yeah, I work there. They would ask me to enlist their brothers and fathers and they would just give me small lists of like three or five and ask how much I would charge them for it. I would just tell them, I would take whatever they gave me. There were those who gave me anywhere from 50 to 100 pesos. Just by doing that, I would make an extra 400 or 500 pesos a day; and you know what I did with that money? I was supporting all the people in my town that had nothing to eat. I would give them money so they could eat.

JA: Your town in Zacatecas?

LG: Yeah, my town, friends from there. I would give them money and tell them to go eat or go buy themselves a new pair of pants. I gave them money and said, "Here, buy yourself some shoes".

JA: They didn't have any money?

LG: They didn't have any money and I knew it. I gave them money but that only lasted about a month. As soon as that month passed, the Americans got there and Cabito told them, this guy is worth keeping if you need someone. One of them asked: what do you know how to do? And Cabito told them. They had me reading off the lists they made, on a microphone. So, then what I did, so all my fellow countrymen got hired was read off names from the Michoacán list and add in their names too. That's how more than 100 people from my town were hired. After three days, one of the Americas told me I could be hired as a bracero at any time or I could keep working with them in Empalme. He said I read all the lists really well but I only worked with them for a little because I wanted to come over here.

JA: You didn't follow them to Empalme?

LG: I didn't. Now I think I missed that opportunity.

JA: So, many of the guys you enlisted were from Villa Gonzalez Ortega?

LG: Yeah, a lot of them, most of them. I mean, all the ones from Villa Gonzalez I added them in the hired lists but I entered all the ones from Mexico, Guanajuato, Aguascalientes, Zacatecas, San Luis, Durango, Chihuahua and from all other parts of Mexico.

JA: Where did most of them come from?

LG: They all came from different states. They were government lists that they brought but out of the ones I enlisted in Hermosillo, many got in because of when I read off

the lists. There was more than 40 thousand. I don't know what ever happened after that because I came over here.

JA: Came where?

LG: Well, here, to Oxnard.

JA: Did you have your residency when you came for that job?

LG: No, not at that time.

JA: So, you came as a bracero?

LG: Yeah, I added my name on the list and said, "I'm leaving!"

JA: So, you came to Oxnard for a second time?

LG: Yeah, so that was when I ended up there. My brother had sent me a letter from here that said to show it when I got to El Centro and they would send me to where he was.

JA: What did that letter say?

LG: It said: So and so (my name), that when I presented that letter, I should be sent to the Buena Vista fields. So everything happened to me as a bracero.

JA: how interesting. Tell me about the things you did on your day off. What was your favorite pastime? What did you do there in the fields?

LG: Well, on my day off, I just did my laundry. There was a washboard there but sometimes I walked into town to wash.

JA: Did you know how to do your laundry?

LG: Well, I had to try. I had to wash it right anyway. Sometimes I was lazy and I would bring it here, wash it and go to the movies for a while with my bag of washed laundry.

JA: Did you watch American or Mexican movies?

LG: Yeah, all Mexican movies. Back then there was a theater named Boulevard and the other one: Oxnard, it used to be where Vons is now. They didn't always show Mexican movies there but when they showed good movies, I would go there.

JA: How did you get there?

LG: We used to come on a bus that a storeowner sent, he was Jewish, Mr. Gordons. He used to send a bus and it would bring people into town at certain times.

JA: Did you have to pay for that transportation?

LG: No because that man, Mr. Gordons, helped us out a lot. It worked to his advantage, too, because his store was in the camp but he had another store here on the boulevard where Bobby Luna's store is. That store used to be Mr. Gordons' and so when he brought people from the camp, they bus stop was right in front of his store and they bought things. That was the reason he did it, too, it was convenient for his business.

JA: Was he a bracero?

LG: I don't know but I think that he probably came when he was young with his parents or something because he spoke really good English and I don't know if he was born here, honestly. What I do know is that he was a great worker for Mr. Gordons. That store, the owner gave it to him. That's what we all heard. He told me that he gave him some money and sold a house but a house was not enough because of how the store was, the land and everything. It was Mr. Gordons' and he gave it to him just like that. The man was really wealthy; he married a somewhat young woman and spent the rest of his days traveling.

JA: So he was nice to the Mexicans?

LG: Oh, yeah.

JA: Did you have any bracero friends to go out with in town? Did you go to bars?

LG: Oh, yeah, well Sixth Street was full of all kinds of bars. There were lots of guys that spent all their money there; dancing and drinking with babes, spotting them drinks and, well, honestly, a lot of them drained their money that way.

JA: Were you single then?

LG: Um, a first, yes but then later, no. Either way, I was never a drinker. When I was younger, I had kind of an urge to drink. I wanted to because I would see my friends do it and I actually tried it like three times. I tried the alcohol they drank over there and, it honestly, made me really sick. I had a really bad headaches and even toothaches. It was bad; I tried it three times and thought to myself, why do I even do this? So I just decided not to. I could be with friends at parties or on the streets and I would sing, scream and dance but never drink. Even if they were drunk, I wasn't. They would insist and say just a little but no, I didn't want any. The eventually got bored and stopped insisting.

JA: Did you take care of them when they were drunk?

LG: I used to take care of them and take them home. I've never had beer or tequila here in my fridge. Like my sons, the eldest, he liked the whole drinking thing. There were times when I would find bottles of alcohol and I would grab them and toss them. They never asked anything but it seems as though after insisting, he's been sober for four years. Everything is fine with the family. He works and makes good money; he takes care of it, he's different now. To this date, he has young kids to support because he divorced his wife but still takes care of the kids. He later had a baby with another girl and then another but he still takes care of all of them.

JA: Did you also go to mass?

LG: Of course we did. We went on Sundays to la Colonia or here where the Clinicas del Camino Real are, where the small cactus was, that's where the church of Guadalupe was and it was really pretty. I went to mass there or to La Colonia.

JA: Did you have a radio at the camp?

LG: Yeah, in all the barracks there was music on speakers. They used to put it on when breakfast was ready and we all got up and went to eat because it was breakfast time. Sometimes we would be eating breakfast at like three in the morning. Just like at Buena Vista, there was a big image of the Virgin Mary in the dining hall and there were priests from La Colonia that sometimes held mass there.

JA: Do you remember the priest who would go?

LG: Well, right now I can't remember, one of the ones that went was named a bishop, he's over in who knows where. Another one I met -I used to help at mass because it was held in Latin and I knew how to pray in Latin and I knew how to go along with them through mass. I knew it all and would reply.

JA: How did you learn Latin?

LG: Well, during mass in the church at my ranch. As a child I was an altar boy. I had to learn the Confiteor, the Act of Contrition, the Apostles Creed, Hail Holy Queen; I even knew how to say a complete mass. I memorized it. I knew which gospel was for each day and so on.

JA: Did you also celebrate Holy Week at the camp? What about Christmas?

LG: Not in the camp but Christmas, yeah. Holy Week was celebrated in La Colonia and we attended all of the Sacred Heart Parish's religious acts first, then Guadalupe.

JA: What about patriotic holidays like September 16th?

LG: O, yeah, that too. They had parties at the camp for September 16th and 5 de Mayo.

JA: Who organized them?

LG: Well, I don't know, those parties are kind of over. They don't have them anymore. My brother knew 5 de Mayo speeches and would recite them there in the camp. I used to know speeches and recite them too.

JA: Really? What kind?

LG: Well, about 5 de Mayo, its story, the battle. One of the speeches, I learned when I was like 7 years old and I still know it. I recite it to my kids and grandkids but they don't even pay attention. My daughters, the older ones, like the one who was over there, wants me to say it to her sometimes so she can memorize it but she never does.

JA: Were there women who went into the camp?

LG: Oh, yeah. You bet.

JA: Were they allowed?

LG: No, they would sneak in. Back then, not many women wore pants so they would dress up as men with caps and get in. They were in the barracks to see who was interested. They made pretty good money but when the cops would find out, they would kick them out and even send them to jail sometimes. Yeah, because there was always cops but, like I said, they would dress like men, they didn't even notice them and they would walk through the shadows or jump the gates. Anyway, they would get in and pretty often, too. Not to mention on the weekends, that's when we all got paid.

JA: When did you start to play sports?

LG: Well, for me, baseball, ever since I got here I looked for a place to play baseball. That's the sport that's always interested me. I ended up at La Colonia; I would pass by and see some big 'ole black and white guys but I never saw any Mexicans. I didn't speak any English and so I thought: what do I do? One day I saw a guy there, a Mexican, and I thought to myself: this guy's a Mexican! I got closer and told him: hey, you, can I play baseball with you guys? He answered me in English and asked what I was saying. At that point I asked him to speak to me in Spanish because I didn't know any English. Then he started talking to me in broken Spanish. I told him I wanted to play baseball there and he was like: naw, man, it's tough here, even I want to quit because they throw too hard. I told him to ask and see if they would let me join and he was hesitant. He asked me what position I played and I told him I played anything, I could be a catcher, pitcher, manager or shortstop, anything you want. I told him that I would try out as a pitcher to make it worth their time. He didn't think I could take them on and I said I would prove it on the field. He said he'd have to talk to the Nub. The Nub was a tall, fat and old black man who supposedly played for the dodgers and was now retired. That guy didn't think he would give me a chance; he was trying to discourage me. So he went and told him that I was a pitcher and wanted to try out for the team. The Nub said he would catch me and went for a pair of mitts and a new ball. He asked the Mexican guy to get me warmed up and to let him know when we were done. I was throwing and throwing and throwing then I told him I was ready and he came back. I started pitching to him and he said I threw pretty fast. He didn't have anything to measure but said I pitched at like 90 or 92 mph. he asked me how my curve was and I had the Mexican guy translate for me and tell him to ask me for pitch one for example. My one curves inward but if I throw it this way, it'll curve upward; I could throw it like this but it'll

curve downward, that's my one. My two is a slider, it's the curve that does this, and we call it a *panzona*. I can also throw a three. The way I throw it, it curves outward a little, and it's somewhat like Valenzuela's screwball. The balls would just whizz by him and he would ask for a two and I did my two then he asked for a three and I delivered. He told me I was good and told José to tell me that if I was really interested in playing ball with them, to come back on Sunday because we were playing Goleta. That was a great team and he had me start. He liked my pitching and said he would have a uniform and spikes for me. I told him I had spikes already but he insisted he would provide everything, even the cap. That team was the All-Stars and they were sponsored by the Rivera liquor store. They told me that team was Oxnard's best, the best one around but Goleta and Rfo were pretty good too.

JA: Was it part of a league?

LG: Yeah

JA: ...Of semi-professionals?

LG: Yup. Semi-professionals. So then he wanted me to be ready and he said he would pick me up in his car and take me to the game.

JA: What was that team's name?

LG: All Stars from Oxnard. So then we went to Goleta.

JA: Did you have to ask for permission to play?

LG: The league had just started up and there was still a way of including me because the registration wasn't over yet and they were able to add me.

JA: Did you need permission from work?

LG: Um, no, it was a Sunday.

JA: I thought your day off was Saturday.

LG: No, that was before when I worked with the sabbatarian.

JA: So this was the second time then?

LG: Yeah.

JA: Did you live at the camp that time?

LG: Yeah, that time, yeah. I was a bracero but that time I wasn't too -there were times when I got Saturdays and Sundays off but it was usually just Saturdays. There wasn't too much pressure about that. Another thing, if they had made a big deal about me playing, I would have probably still gone. I really liked it and I didn't like to pass up an opportunity to play. We got to Goleta and they had a really nice field. There were big 'ole guys and-

JA: Were they American?

LG: Yeah, they were all American and white.

JA: You were the only Mexican playing?

LG: Well, that time, from our team, it was only José and I. He was all shy because he tried to discourage me but I wasn't discouraged, I had faith in myself. We started playing and I started pitching. He was a big help when it came to helping me communicate with the catcher; he was a short black guy. He explained to him my one, two and three deal.

JA: How did you guys communicate?

LG: Well, we used my one, two and three. He would ask for them and I would either say yes or no. Thing is, my strategy was to see how the batter stood over the plate. If the batter stood real close to home, I would throw a one; a one towards the middle and the ball would get close to their hand, when they swing to that, bats break. Now, if the batter stood far from home, because they didn't all stand the same, then I threw a two down the middle and the ball goes like this so they can't reach it. If they reach it, they get it with the tip. If

they stood normally, I would send out a three, a screwball. I knew that if they somehow hit that one, it wouldn't go far. When I threw that one, it was always a ground ball to third or to the shortstop. Back in my hometown, I had a great catcher and I didn't even have to tell him, he already knew and would ask for them by signing with his mitt. No one was ever able to catch on to our sign, that's how I threw many shutout games against lots of different teams. Often, when we played good batters, I would warn my shortstop and third baseman that the ball was going their way so they had to stay on their toes. It always happened that way, I threw a three and it ended up there, never failed. I had great aim; there were games where I never even walked a guy.

JA: What about that game with Goleta?

LG: That game, we won 3-1 and I pitched nine innings. The manager was amazed. We later beat Río 4-2 and Camarillo 2-1. They were all good games. All that helped me stay in the league. I don't know what ever happened to it.

JA: Did you play the whole season?

LG: Yeah, and we ended up in first place, too.

JA: During the time you played with the All Stars, you were working as a bracero?

LG: Yeah, well then I left to Mexico and kept playing over there.

JA: When you were in Mexico, who did you play with?

LG: With the same guys. Our team over there was called Terribles.

JA: In Villa Gonzalez?

LG: Yeah, it was a league that the Normal Rural San Marcos School organized. I kept pitching really well over there and we won another championship over there. We went to the All Star Game and played 5 games over there. I threw the first game and shut those guys

out, we went on to play the rest and we won all five games. Our opponents would even ask if we could please just let them win one game.

JA: You didn't come back to Oxnard with the All Stars?

LG: Well, the second time, I couldn't find them. They weren't playing anymore; there were new guys I didn't know. That time, all the black guys who played lived by Rose Park on the other side of La Colonia. I met a guy, Johnson, and he was a good shortstop. I also met a white guy; he was a good fielder and an amazing hitter. By the way, I heard that they took him to Albuquerque to minor leagues. Yeah, I found everything all disintegrated.

JA: When did you start a Mexican team?

LG: Well, Mexican... the first time was around '65-'66.

JA: Was this after the bracero program?

LG: Yeah, Yeah.

JA: After working in the fields?

LG: Yeah, after.

JA: So you never played again as a bracero?

LG: No, not as a bracero. When I played again, it was after my bracero time.

JA: When you played as a bracero, did your teammates know you were a bracero?

LG: Yeah, they knew, how could they not? They didn't care much, though. They knew we came and left and that we couldn't stay long. There wasn't much interest on their part, either, I'm committed to playing and their moods always varied. Sometimes they were into playing and others got easily discouraged. During another championship we did pretty well, I hit lots of homeruns and triples.

JA: What team was that?

LG: It was, which one was it? It was a team called los Bravos de Oxnard. It was a Mexican team.

JA: Was it a sponsored team or independent?

LG: They were all sponsored by certain shops or stores.

JA: Like which ones?

LG: Lots of stores and companies like, I forgot the name, but a packaging company. That time, I had a good batting season too. One time, I had people come to my house; I lived alone because my family wasn't here yet. I lived in a house and rented out to people that were alone like I was. That time, two men showed up; a black one and a Mexican looking one, they knew my batting record and wanted to see if they could take me to minor leagues of professional ball. All in all, I wasn't able to go because I was already 33 years old.

JA: Did they prefer younger men?

LG: Yeah. They had my name and my batting average was a .375 and I had lots of homeruns, triples, stolen bases and all that. So, I was best at being a first baseman and sometimes catcher. They asked me for my date of birth and once they figured out my age, they said it was a shame I had such great numbers but they couldn't take me because of my age. They said if I were like 27 they would have been able to take me into the minors but not at 33. It was too bad they couldn't do much because the cut-off was 27.

JA: You couldn't have played professionally in Mexico?

LG: When I played in my hometown we played with professional teams. I played in a town called Pabellón, near Aguascalientes. That team, from Pabellón, was the champion that time and went to play at the Aguascalientes stadium. We played against the Tigres of Mexico, a professional team. I pitched a game against one of the Romo's. I don't know if

Enrique Romo or which one but they were the best pitchers back then. I pitched one and we won 4-3. Between those players, there was one they called El Diablo Montoya, Agustin Veterano, Manuel Arroyo and lots of other professional players. It was like a display of pro ball.

JA: Do you remember the year you beat the Tigres?

LG: I was still young then, let's see... it was like in -I was a newlywed at the time, so like '54. I never really got the chance to play for a professional team, really, because it was taken from me. Mainly, one of my cousins was the manager and he left to Mexico City and played there. He managed the team because he worked for the guy that sponsored them, owner of a shoe store and an ice cream shop. I used to go to Mexico City every week. They paid the expenses for me to go pitch at the state capital. Back then it was for a metro league. We sometimes played at El Parque del Seguro Social and other times just at park fields. Those teams were really good; they had pro players like Juan Subí, Juan Piedra, and Elpidio Osuna. They paid for transportation, meals and paid me 100 pesos for each game I pitched. I guess you can say I kept myself in the game; I never passed up a game.

JA: Why didn't you continue with the metro league?

LG: No, 'cause it's not the same. My cousin was there, the same cousin that was back in my hometown. He really wanted me to and offered me more money. He would ask what the heck I was gonna go to the Mexican leagues for because they paid too little. During that time, they paid their players like 1,500 a month and it really was too little. He would say, you're gonna leave and then what? I'll just give you that money, and so he was the one who supported me. He was my dad's nephew but was raised at my house; he was also older than my eldest brother. He represented our entire brotherhood. We all looked up to him like a

big brother because he grew up with us and took care of all my dad's work in the field. He told us what to do and I respected him, he was a great guy. He went to Mexico for many years when he was younger and helped my dad a lot, it's like my dad was his father figure. His name was Antonio. Every time he went to Mexico City, he came back to my hometown and brought my dad a gift; it was a suit every time. Because my dad was a teacher, he had to dress nice all the time. He wore a jacket and tie every day. So Antonio brought him a suit every time he was back.

JA: Did he play baseball too?

LG: Yeah, he played too and he was a great batter. He always hit the ball super hard. This is the team from Villa Gonzalez Ortega and this was in Ojo Caliente, that's us. This guy passed away already, this one too, this one too, this one too, this one too, this one too, most of them. This guy was the fourth batter up, he and my cousin, Antonio, were high consistency batters. This guy hit bombs too. This was my catcher, Virgilio, he was a good catcher; this guy was a really good first baseman; this one was a fielder but he was playing shortstop here. This man right here, Juan, was a left fielder; they were all really good players. This thing is falling apart; it's already missing a piece.

JA: Is this the picture from when you played with the All Stars?

LG: I think so, that's what it looks like.

JA: It says All Star here. Where was this picture taken?

LG: This was at a house that's here on 7th Street, a little before D Street.

JA: ... and this picture?

LG: This is also All Stars, were wearing the A on the cap. Because of the palm trees, this looks like C Street. Maybe it was taken at the field on the other side of Wooley, and we

used to play baseball there before it was turned into a softball field. This one here was of when I was a bracero.

JA: What year was this?

LG: Well, in '55 I think. This picture here, I took it in Obregón. They took it because I was picking cotton there. This is my wife when she was younger; she was girlfriend at that time. This is me at Buena Vista; they took these pictures just because.

JA: Whose car was that?

LG: It belonged to a man that worked there at the camp. Yeah, it wasn't mine.

JA: Were you going out?

LG: No, what happened was we had just finished working and we went out there for a little. One of my friends had a camera, his name was Guadalupe and he was a good friend of mine. He was a bracero and he was from Zacatecas too. He said he was going to take pictures of me and just took those two.

JA: It looks like the dining hall.

LG: Yeah, that was the dining hall.

JA: Did you play baseball near the camp?

LG: Yeah, yeah. There was a place there to play.

JA: Tell me about it.

LG: We had games there and because there were lots of people, games were organized in no time. I even had friends and I would invite them to go play. They were daylong games sometimes. There was a diamond at the camp and everything.

JA: Who made it?

LG: Well, the camp owner. We could play all day there; there were lots of mitts, balls, and bats. The owner brought all of it.

JA: Did you have a team?

LG: No, they were just friendly games against each other. Some people were better than others.

JA: You didn't play games against other towns, like the camps?

LG: Well, yeah. For example, there was a neighboring camp called El Pacifico. Sometime you would hear people say that the people from El Pacifico were coming and everyone was like "bring it on". We would get ready and bring it on the field. They would announce that the people from three esses were coming and we all waited for that. Sometimes the people from the Japanese camps came too. There were lots of games.

JA: You played with the Japanese?

LG: Yeah, and we would beat them.

JA: Were they good players?

LG: Well, yeah, they are good but either way, we Mexicans were better. We would always win. The Japanese were very stubborn, the Japanese, but not at the last minute. When it came down to working, they weren't as good as we were. They were very motivated when working in the fields but they got tired faster than we did. That goes for the contract too; they never wanted to work on a contract. We would work on a contract because we could.

JA: Did you work closely?

LG: Yeah, we sometimes worked in the same field. We would be on one side and them on another. They were always turning it into a competition and finish faster but they couldn't.

JA: When the factory made a team, what was it called?

LG: The factory's team was called Pericos.

JA: Was that team around for many years?

LG: I managed that team for quite some time.

JA: Did you have uniforms?

LG: Yeah, I have an album with a few of those pictures. These are a few of the pictures of when I was with the Pericos.

JA: Were employees the only people allowed to play on the team?

LG: Um, Yeah. There were employees but there were also people who weren't. I know it's gonna be somewhere in these pictures. You can see the Pericos uniform clearly. I'm sure they're around here somewhere. I saw them not so long ago. My daughters were looking at them, unless they took them out.

JA: Maybe we can leave that for next time.

LG: I'm gonna check in this one quickly, lets see...

JA: It's getting kind of late for me, I think I better go.

-Transcripción de entrevista con Lamberto García-

José Alamillo: Hoy es viernes 24 de junio 2011. Mi nombre es profesor José Alamillo de California State University Channel Islands y aquí estoy entrevistando al señor Lamberto García. La primera pregunta es ¿Dónde y cuándo nació usted?

Lamberto García: Yo nací en Villa González Ortega, antes Hacienda del carro, así se llamaba antes. Zacatecas, estado de Zacatecas.

JA: Y ¿Cuándo?

LG: Nací el primero de junio de 1933

JA: Hábleme de su familia y el lugar en donde nació

LG: Mi familia, bueno, pues ellos nacieron allá, pues, ¿qué?, cinco y luego aquí nacieron tres; sin contar otros niños que nacieron y pues se murieron chiquitos de a tiro casi, incluyendo a un parecito de gemelitos que también no se lograron, se murieron muy chiquitos también. Eso fue allá.

JA: ¿A qué se dedicaban sus padres?

LG: Mi papá este, cuando yo ya lo conocí, que tuve uso de razón que ya supe quién era y todo, pues él se dedicaba a- era maestro en la escuela. Él era el director de la escuela, de la principal escuela de Villa González, él era el director y así fue director hasta que murió. Él murió en 1954 el día primero de enero de 1954 murió él a las seis de la mañana, yo ya tenía 20 años, ey, el murió debido a un tumor que tenía, canceroso, entonces los doctores les decían que el tumor le había salido porque estuvo, antes de empezar a trabajar el allá, aquí estuvo ocho años en estados unidos 8 años derechos sin ir a México.

JA: ¿Qué estaba haciendo aquí en los estados unidos?

LG: Él trabajó en una mina aquí en, este, Mono Lake, California. Ahí trabajo en una mina. Pero él decía que en la mina- los doctores le dijeron que se había infectado por tanto polvo y olor de pólvora y todo eso porque en ese tiempo no les daban mascarilla, no les daban protección de nada así es de que todo eso fue lo que le provocó ese tumor. Se lo sacaron, estaba grande yo lo vi, y le estuvieron dando tratamientos y tratamientos y se compuso un buen tiempo pero luego otra vez y total que pues perdió la batalla. A la edad de 56 años, él murió.

JA: Y ¿Su mamá? ¿A qué se dedicaba su mamá?

LG: Eh, mi mamá, pues ella se dedicaba a cuidar, pos a cuidarnos a nosotros porque, si pos nada más porque pos ella- pos éramos muchos fíjese.

JA: ¿Cuántos?

LG: Bueno, este de toda la familia, que fuimos nosotros fuimos 18. Pero también yo me acuerdo de muchos más chicos que yo que se murieron niños, niños. Me acuerdo casi de todos los que murieron, como la mitad murió y la mitad quedamos vivos. Quedamos y pues mi mamá, ella no tenía tiempo de nada, más bien mi papá le buscaba quien le ayudara, pues sí, era mucho trabajo de lavar ropa y pues atendernos a todos nosotros y luego pues mi papá también tenía que estar muy presente a la hora porque él abría la escuela y el la cerraba y tenía que comer a sus horas y todo y- porque eran turnos quebrados. Se abría a las 8 de la mañana y salíamos a las doce y luego entrábamos a la una y salíamos a las 5. Así es de que mi mamá se dedicaba a que no fallara él y que todo le fuera bien con él porque él forzosamente tenía que abrir a tales horas y cerrar y todo.

JA: Hábleme de cuando fue a la escuela usted.

LG: Yo fui a la escuela a la edad de 6 años. Cuando tenía 10 años, yo estaba cursando el cuarto año. Entonces, los demás años que estuve yendo después de los 10 años fui a los 11 y a los 12. Fueron seguidos, que todavía seguí yendo como alumno regular y luego ya dejé de ir.

JA: ¿A cuál grado dejó de ir?

LG: Dejé- eh hice el cuarto y dejé de ir y a los dos años ya hubo quinto año en la escuela. Y yo fui a hacer el quinto año entonces para el siguiente otra vez ya hubo sexto año y fui a hacer el sexto.

JA: Y entonces ¿Usted fue a la misma escuela donde su papá trabajó?

LG: Sí. Ahí mismo, sí.

JA: ¿Todos sus hermanos y hermanas?

LG: Todos, todos ahí fueron. Mis hermanos mayores y todo. Todos ahí fuimos menos el- digo, pos también el más chico, ahí fue. Pero todos los demás estuvimos ahí cuando mi papa era el director. Digo pues, no estábamos con él hasta llegar al cuarto año era cuando ya estábamos con él porque él tenía el grupo más elevado. Y ahí pos, según lo que se desenvolvía uno en aprender, este pos él no tenía límite para enseñarle a uno. Este, hasta les platico yo aquí a mis hijos y a mis hijas que la educación, la enseñanza escolar en ese tiempo era muy buena, mucho muy buena. Y digo, pos sin agraviar a nadie, verdad pero en el primer año, en el primer año aprendía uno, en matemáticas, aprendía uno las tablas de multiplicar del 1 al 9. Entonces, cuando terminaba uno el primer año, sabía uno sumar, restar, multiplicar y dividir. Ya. En el segundo año, también ya empezaba uno a hacer sumas grandes, restas grandes, de cantidades y todo. Y toda la demás enseñanza también era más elevada. Muy buena geografía, y muy buena geometría, conocía uno todos los cuerpos geométricos, todas esas cosas las conocía uno.

Y en resumidas cuentas, cuando ya terminaba uno el cuarto año, que sabía todo eso, ya sabía uno también raíz cuadrada, raíz cubica y bastante algebra. En el cuarto año y todavía si uno quería aprender más, mi papá, que era el director y el maestro, decía: ustedes nomás digan hasta donde quieren aprende yo les enseño. Y él nos enseñaba y hasta- a los que querían aprender, les daba su clase y su clase regular y todo. Él tenía varios grupitos por escala. Él nos solicitaba el título de suficiencia de la dirección general del estado para universidad entonces por eso muchos muchachos y muchachas hicieron la universidad y se fueron de ahí a agarrar muy buenos trabajos donde quiera

JA: ¿A cuál universidad fueron?

LG: Ahí había universidad en Zacatecas

JA: En la capital...

LG: Sí en la capital, entonces este, cuando de primero que no había universidad, entonces juntaba mi papá grupos de unos 10 que querían hacer examen de universidad. Él de esa escuela llevaba 10, de otra escuela otros cinco y así, total juntaban varios y a todos les daban un examen de universidad para darles un título de universidad. Así que pos todo se facilitaba también pero principalmente porque, como digo, los maestros no tenían ningún, como quiero decir, no tenían una regla para enseñar como ahora, en México yo me refiero. En México pos ya las escuelas tienen un límite nomas para enseñar y de ahí no se pasan. Antes no había límite. Las tablas de multiplicar bueno, yo aquí veo, precisamente con mis nietos chiquillos que ya están en tercero cuarto y todavía yo los veo como que no saben muy bien sumar y restar, multiplicar y dividir. Y entonces, pos no, allá eso era la cosa más fácil. El maestro que a mí me tocó en primer año, principalmente las tablas de multiplicar nos las enseñaba

cantando. Todavía sé la tonada de tabla por tabla. Y así las aprendíamos cantando y él con una musiquita ahí, de veras fíjese. Y entonces a uno se les grababan muy bien. Así es de que cantando cualquiera aprende. Tenía muy buena táctica el maestro. Yo creo que todos los alumnos lo queríamos muy bien al maestro porque, bueno aunque se usaba mucho también eso de que le sonaban a uno bastante bien por travieso. En las manos y le pegaban a uno con una varita y lo hincaban de rodillas y le ponían una piedra en cada lado si hacía así como si trataba uno mal a las niñas y eso. Lo ponían así arriba de una banca con una piedra en cada mano, ahí donde lo vieran para que uno escarmentara y yo digo hasta cierto punto si estaba bien porque había bastante disciplina en eso.

JA: ¿Usted trabajaba al mismo tiempo que estaba en la escuela?

LG: Este, no, bueno yo trabajaba en el campo, sí. Mi papá tenía sus tierras. Tenía su terreno, tenía su ranchito y tenía animales como borregas, chivas, vacas, mulas y agricultura. Agarraba la yunta, hacía surcos y sembraba y todo. Tumbábamos el maíz, el corte y todo el frijol. Y todo hacíamos. En una hora que salíamos de la escuela nos íbamos a ver las mulas al monte que no se fueran por ahí lejos y en la tarde saliendo, a traerlas a la casa y siempre nos tenía ocupados mi papá en todo. Y él, pos él en su escuela. Pero, pos nosotros éramos bien mandados. Es que si no lo hacía uno, pues si lo castigaban a uno pos, yo era, pos si, también yo fui travieso, mucho muy travieso y muy maldoso la mera verdad. Mucho mucho. Siempre estaba pensando yo en hacer travesuras. No paraba y aunque mi papá me golpeaba bastante con una vara y todo, se me olvidaba y yo volvía. Y yo les echaba muchas mentiras a los más mencillos que miraba yo en la escuela. Estábamos una vez en una clase de historia y nos hacían preguntas y la pregunta en ese momento era ¿qué había hecho Cristóbal Colón cuando llegó a

México? ¿Qué hizo inmediatamente? ¿Qué desembarcó de sus arcas, o barquitos? La contestación era no pos que, según la historia, él se bajó con toda su gente y se arrodillaron y le dieron gracias a dios, verdad, esa era la contestación. Pero había una muchacha ahí, muy mencila, y estábamos sentados en unas bancas y ella estaba en frente de mí. O sea, Ella abajo y yo arriba y se llamaba margarita, o se llama todavía vive, le llegó la pregunta con ella porque uno a uno les hacían las preguntas salteadas y le tocó a ella y pos mi papá era el maestro y ahí estaba yo ahí con él en la clase. Y le preguntó que qué había hecho Colón y entonces se para y pos no hallaba ni qué. Y yo ahí cerquitas le dije casi al oído, “dile que asó un burro y se lo comió”, pos así le dijo: “pos asó un burro y se lo comió, Don Pedro” se llamaba Pedro. “Oh muy bien Margarita, y ¿quién le dijo eso?” Dijo, “mire, este Lamberto”. Entonces se arrimó ahí conmigo y se metió -la llave de la escuela, estaba grandecita, y metió el dedo en la llave y con lo del fierro me dio ¡tas tas tas! Y me dijo “ya le he dicho que nos le diga a nadie nada, y menos lo que no es”. Y ¡saz saz saz! Unos coscorriones que – yo tenía hasta una bola ahí. Pero de esas me pasaron muchas porque yo siempre estaba inventando cosas nomas de malhería.

JA: Hábleme del proceso de contratación. ¿Cómo se enteró usted del programa bracero por primera vez?

LG: Bueno, la primera vez me enteré fue ahí en el municipio, como ahí es la cabecera, llamaron por micrófono y dijeron que los que quisieran enlistarse de braceros podían ir a la presidencia a enlistarse. Yo estaba todavía chico. Yo tenía por ahí como unos 15 o 14 años y no podía pero cuando ya tuve la edad y cumplí con mi servicio militar, entonces ya podía. Ahí fue cuando me enrolé para venir de bracero por primera vez.

JA: Pero antes que usted vino, ¿sus hermanos ya se habían enterado?

LG: Mis hermanos, sí, pos ellos ya podían venir y ellos si venían, venían los más grandes, el mayor vino una sola vez. Después el otro que esta allá vino. Pos nomas, porque luego después siguió el otro que murió aquí, también ya vino. Pero yo todavía no. Hasta que ya tuve la edad me vine de bracero. Ahí le cobraban a uno un dinero, una cuota, de 50 pesos o 100 que daba uno ahí en la presidencia. Y ahí se veía uno en una lista y yo por primera vez me enlisté en San Pedro Tlaquepaque, ahí cerquitas de Guadalajara. Ahí me enlisté y me vine, nos contrataron, nos venimos en el tren desde San Pedro Tlaquepaque hasta Hermosillo aquí ya según nos recibieron ya los gringos.

JA: ¿Que pensó su familia cuando se iba a venir de bracero? ¿Pidió permiso a sus padres?

LG: No ya no pedían permiso, ya tenía uno la edad, ya no.

JA: ¿Ya estaba casado usted cuando vino de bracero?

LG: No, yo estaba soltero.

JA: ¿Cuántos años tenía?

LG: Apenas había cumplido mi servicio militar, 18, 19, pues tenía como 20 años, sí, pero yo estaba soltero. Yo me vine y duramos 8 días de San Pedro Tlaquepaque a Hermosillo en el tren. 8 días con sus noches.

JA: Platíqueme de ese viaje. ¿Qué le pasó en el viaje de 8 noches?

LG: El camino fue bien largo porque la vía del tren no servía, seguido estaban remendándola poniéndole durmientes y rieles y todo eso, pedazos y a veces esperábamos todo el día hasta que ponían los rieles donde se la había llevado yo creo que el agua o quien sabe

qué. Y todo ese trayecto de esos ocho días con sus noches pos durmiendo en el tren y a veces hasta sin comer.

JA: ¿No le daban comida?

LG: No y se paraba el tren en lugares a veces donde no había pueblos ni con que comprar uno algo. Y nos pasábamos hasta todo un día y toda una noche sin comer nada hasta que otra vez volvía a caminar. Y cuando llegábamos a un pueblo, pues ahí se paraban y ahí compraba uno algo para comer. Y para tomar agua, ese fue un sufrimiento muy duro en esos ocho días. Pero este, después todo ese camino así estuvo. Ocho días. Después que llegamos a Hermosillo, ya nos recibieron unos americanos.

JA: Y ¿tenían sus requisitos ahí en Hermosillo para continuar? ¿Tenía que cumplir requisitos para ser bracero?

LG: Si ya veníamos contratados, ya traíamos un papel de contrato y ya con ese papel entonces ahí nos empezaban a dar de comer. Nos daban sándwich de Bolonia y de jamón. Y alguna botellita de juguito. Aunque sea poquito pero ya nos empezaron a dar.

JA: ¿En Hermosillo?

LG: En Hermosillo. Luego de ahí todavía para llegar a Benjamín Hill. Todavía la vía no estaba muy bien tampoco y también hubo varias paradas. Duramos como dos días y dos noches nomas de Hermosillo a Benjamín Hill y otra vez estábamos batallando con la comida pero este los americanos si nos llevaban cajas con sándwich para darnos de comer hasta que llegamos a Mexicali. Entramos por Mexicali, ya entrando a Mexicali ahí luego luego nos trasladaron al centro California ahí era un campo de concentración bastante grande con barracas con camas con cobijas y con todo y ya había restauran muy grande para darnos de comer. Pos entonces ya

lo escogían a uno, había un salón muy grande donde lo llamaban a uno y ahí entraban los rancheros y luego ya había uno que hablaba español, un hombre que trabajaba a hi y decía el rancho fulano quiere gente para San José o quiere gente para Yuma o quiere gente para Indio y ya decía él. En Indio van al dátil en Bakersfield van a la uva. En el condado de Ventura van a las verduras y Santa Paula mucho limón y mucha naranja. Ustedes escojan con cual se van.

JA: Y ¿usted cual escogió?

LG: Yo esa vez decidí venirme para acá porque mi hermano mayor aquí estaba en el campo buena vista. Él ya estaba aquí de bracero.

JA: Y usted escogió Oxnard

LG: Yo dije, no pos yo me voy pa ya donde estaba mi hermano

JA: ¿Ahí le daban un examen físico? ¿En Mexicali?

LG: Eh si pero ahí lo más principal era pasarlo a uno por los rayos equis, si, le sacaban a uno rayos equis para los pulmones y lo ponían a hacer ciertos ejercicios para los brazos y las piernas. Sobre todo lo que yo vi que les interesaba mucho a los americanos de que también cuidaban mucho de que no fuera a tener uno hemorroides. No sé por qué seria. Así es que eran los exámenes muy rápidos. Ahí llegaba uno donde estaban los doctores esos que le revisaban a uno las hemorroides sentados en una silla así y tenían un banco con una escalerita y total que llegaba uno y se subía ahí y enfrente de ellos le miraban a uno por detrás y hasta le hacían así. Bueno pues hasta el último digo pues pensándolo bien estos hacen con uno lo que les da su gana yo creo que no es legal eso. De todos modos uno no decía nada. Venía uno con el interés de que no lo rechazaran. Venir a trabajar porque sencillamente quería uno alivianarse.

JA: Y ¿les revisaban las manos también?

LG: Si las manos también, pues querían ver que no tuviéramos callos en las manos. Todos que veníamos de allá bien callosos del trabajo. Pero entrando aquí luego luego en Mexicali en cuanto entraba uno así había una sombrita larga y ahí estaba pasando uno y ahí le echaban a uno polvo para los insectos picantiles y todo eso y su ropa se la llenaban de polvo.

JA: ¿Eso le tocó a usted?

LG: Sí, pos, todo eso me tocó. Se tenía que quitar uno el sombrero, la cachucha, lo que traía y le echaban un polvazo y pos ahí va uno todo polveado y blanco y su ropa toda llena de polvo. Porque decían que los mexicanos traíamos piojos o pulgas o no sé qué. Por eso digo que fue humillación pero a lo mejor si es algo higiénico en realidad porque si la verdad mucha gente que venía de allá. Gente que no se aseaba viéndolo bien.

JA: Describa el viaje de El Centro a Oxnard.

LG: Ya de ahí para acá la cosa ya era muy diferente porque de ahí era puro greyhound puro greyhound de El Centro a donde quiera a San José, a Salinas, a Guasunbil, a Yuma, a cualquier parte de aquí hasta Washington puro viaje, puro bas especial de los greyhound. Muy buenos bases con calefacción con aire acondicionado, con todo, muy bien y sobre todo ya pa entonces ya le daban a uno dinero para cuando parara el bas, uno se comprara lo que quisiera. Se paraba el bas y uno compraba su comida o lo que fuera.

JA: ¿Se acuerda cuándo llego aquí al campo?

LG: Si cuando llegué al campo ese todavía estaba chico el campo, no estaba como se hizo después. Si porque ahí donde era el comedor, al comedor nomas le cabían 325 hombres al comedor. Después que creció la compañía de ese campo, al puro comedor le cabían 1,300 personas de un solo. No había menos de 40 o 50 cocineros y sirvientes quien limpiaran mesas y

quien lavaran trastes y todo. Con máquinas bastante grandes se pelaban ahí quien sabe cuántos costales de papas diariamente pero ya era a pura máquina y se picaban también pero a máquina. Se hacían los sándwiches para los lonches. Había sándwich y había tacos. Unos 15 hacían tacos y otros 15 hacían sándwiches. Cuando había mucha gente se hacían 7 o 8 mil lonches.

JA: Cuando llegó ahí, ¿estaba su hermano?

LG: Ahí estaba.

JA: Y cuando llegó ahí, ¿se quedó con él?

LG: No pos me dieron mi lugar

JA: Y ¿sí trabajó con él?

LG: Después que empecé yo sí, él habló con Don Lino y le dijo que si me podía dar oportunidad de trabajar ahí en la cocina también.

JA: Entonces ¿usted empezó trabajando en la cocina o en el Fil?

LG: No, en el Fil.

JA: Y ¿qué tipo de trabajo hacía en el Fil?

LG: Pos en el Fil cortaba lechuga, cortaba apio, cortaba espinaca, cortaba perejil, repollo, todas esas cosas del campo o haciendo diches grandes para regar, a pura pala. Todo el trabajo del fil, lo que tenía el patrón era mucha lechuga y mucho repollo.

JA: Y ¿era aquí en Oxnard?

LG: Sí, aquí, inclusive por aquí había muchos files. El patrón mío tenía por aquí en esta área tenía unos files de lechuga. Aquí andábamos, todo esto no estaba, se ha ido acabando.

JA: ¿Quién era el patrón?

LG: El patrón era, era un japonés Isach y este, pos yo lo conocí por Isach pero otro amigo mío que trabajó por él le llamaba Enoi sabrá dios cual será el nombre pero ese hombre vivió ahí por la Ventura Road ahí por donde está ese shopping, pasando la- antes de llegar a la González hay un shop ahí de tiendas y comidas y a este lado, donde está un árbol grande, anchote que casi tapa la carretera, esa casa la hizo el patrón mío.

JA: Entonces ¿había muchos rancheros japoneses?

LG: Sí, muchos, ahí vivió él. Después no sé, parece que se fue a vivir a Ventura. No sé, no lo volví a ver.

JA: ¿Cómo lo trataban ahí en el trabajo?

LG: Él a mí me trataba bien porque yo tampoco no me dejaba. La mamá de él era muy trabajadora y ya estaba viejita. Y esa viejita era bien enojona, ella era la que andaba con nosotros porque el hijo de ella estaba ahí haciendo otras cosas. El papá de él no trabajaba, era flojo, estaba ahí nomás pero la viejita sí trabajaba era la que andaba con nosotros. Desde el primer día me agarró a mí de compañero, me tocó trabajar con ella en la lechuga y me dejaba la señora y luego se paraba y me decía "you, moviendo más rápido, tú muy despacio"

JA: ¿Hablaban español?

LG: Pues esas palabras si las sabia decir. Y luego yo le decía, "tu vete, poco tiempo tu no vas a poder conmigo" y otro muchacho que estaba por ahí le explicaba todo lo que yo decía, sabía algo de inglés y se enojaba. Le decía, dile que él no tiene que decirme a mí nada, nomás yo. No pos dile que está loca yo también sé hablar y le decía, ella se ponía muy enojada. En la primera semana, empecé yo un lunes y ya para el viernes ya andaba yo parejo con ella. En la siguiente semana yo la empecé a dejar lejos. Y le empecé a decir tu muy despacio, tu no bueno.

Vente, vente, le hacía yo. Adrede le decía y se enojaba y agarraba la lechuga y pa demostrar su coraje la tiraba a piso y la pisoteaba y le decía 'pos pisotea la lechuga porque a mí no me vas a pisotear' y el muchacho le decía. Isach ya hablaba mucho más español y me decía mira tu no diciendo nada a mi mama, mi mama esta vieja mi mama puede muriéndose. Y yo le decía no pos que se muera no pos que tiene, ella me dice que yo era flojo y ahora ella se me queda atrás. Yo hago mi trabajo y mejor que ella y más rápido. Y me dijo, "pos no le digas nada a mi mama". Bueno, no le digo nada. Es que, bueno, él me daba muchas horas y pos yo quería bastantes horas para ganar dinero.

JA: Y ¿qué hacía con el dinero que ganaba?

LG: No pos yo se lo mandaba a mi papá. Inclusive cuando yo fui que él estaba enfermo en San Luís porque le hicieron una operación, él necesitaba sangre y ya un hermano mío le había dado un cuarto de litro de sangre y yo fui a verlo. Cuando yo me fui él estaba en San Luís en un centro de salud, este, le di un cuarto de litro y luego le di otro cuarto de litro a los ocho días y él se compuso más o menos bien. Estuvo bien pero de todos modos.

JA: Y ¿cuántos días trabajaba en la semana?

LG: Pos yo descansaba el sábado nada más. Porque era sabadista.

JA: ¿Sabadista? ¿Eso era su religión?

LG: No, no. Se decían que eran sabadistas. Pos yo descansaba el sábado.

JA: Y ¿cuántas horas trabajaba al día?

LG: No pos trabajaba diez o doce todos los días.

JA: Y ¿también trabajaba el domingo?

LG: Si pos los domingos era de ley el sábado no. Decían que de los sábados era porque estaban cerradas las bodegas de los empaques. Como que no le recibían la carga de lechuga y apio y todo eso y calabacitas, que por eso.

JA: Era diferente de otros braceros su día de descanso era el domingo.

LG: Si, el de nosotros era el sábado.

JA: Y ¿le daban alimentos de break y de lonche?

LG: Sí, en la mañana se levantaba uno a las 2 o 3 de la mañana a almorzar y trabajábamos a las 7 o 730 y llevaba uno su lonche y todo el tiempo, como venía tarde, ya después que cerraba el comedor, se quedaban dos cocineros para darles de comer a los que llegaban tarde. Siempre estaban los cocineros ahí. Había veces que llegaba hasta las 10 o 11 de la noche siempre estaban dos cocineros ahí para darle a uno de comer.

JA: ¿Usted tenía que pagar la comida?

LG: Sí, pos del cheque que le daban a uno le rebajaban lo de la comida, \$9.50, y la barraca también. Ahí se lo rebajaban también. Le daban el cheque en limpio.

JA: ¿También tenía que pagar por los guantes?

LG: No los guantes se los daban a uno

JA: Cuando vino de trabajar en la lechuga, ¿qué hizo después del contrato cuando ya estaba completo?

LG: No, pues, bueno, yo como ya me consiguieron el trabajo en la cocina, cambié de trabajo y ahí estuve trabajando y cuando pensé de irme a México, le avise al mayordomo y ya fue todo. En ese tiempo yo tenía un contrato de 6 meses. Cuando yo me regresé ya eran los 6

meses. Pero de todas maneras si yo me hubiera querido quedar, me hubieran dado otro contrato de 6 meses.

JA: Pero ¿tenía que regresar a México para agarrar el nuevo?

LG: No nomás me hubieran llevado aquí a San Luís Río Colorado y ahí me hubieran dado la renovación pero como yo me quería ir a la casa. Nada más de aquí me fui y llegue al centro y entregue el contrato. Me mandaron a Mexicali y de ahí agarre el tren.

JA: Y ¿se fue?

LG: Sí, me fui.

JA: Y ahí se quedó ¿cuánto tiempo?

LG: Allá me quede buen tiempo, no mucho, pero al rato me vine otra vez y estuve acá por Santa Cruz.

JA: Entonces ¿regresó otra vez?

LG: Sí

JA: Y ese contrato ¿era de qué tipo de trabajo?

LG: Bueno acá en Santa Cruz estuve trabajando en una verdura se llama esprado parece repollito chiquito. Después trabajé un tiempecillo en eso y era un contrato de tres meses y me dijeron que si quería trabajar de regador en Santa Cruz y trabajé de regador. Y ahí se hicieron 6 meses.

JA: Y ¿le pagaban más bien de regador?

LG: Sí, como no, me pagaban más. Sobre todo estaba muy bien el trabajo, nomás hacia uno cambios de agua y de pipas. Me la pasaba leyendo revistas nomas viendo que estuvieran trabajando bien los reguiletes y si no estaban trabajando bien pos yo iba y los destapaba

porque a veces se tapaban con la tierrita. Lo teníamos ahí por tres horas y a las tres horas cerrábamos el agua y hacíamos otro cambio. Éramos dos, las pipas están largas eran como unos 20 pies cada una, son de aluminio pero para engancharlas bien, apenas entre dos. Estuve en otro contrato aquí en Anaheim.

JA: El segundo contrato, regresó a la frontera otra vez y lo renovó y la tercera vez llegó a Anaheim, y ¿qué trabajo hizo ahí?

LG: Ahí fue pura naranja, a pizcar naranja y a cargar naranja también la chanza de si quería cargar me salía mejor entonces ahí cargue naranja. Ahí se trataba todo de naranja fue de mayo a septiembre. Fueron como cinco meses y como se puso ya muy mal la cosa, dije ya me voy. Y me fui a México. Pero después volví.

JA: Entonces ¿se regresó por cuarta vez?

LG: Me fui allá por Stockton y vine a pisar tomate, puro tomate de canería y también desde el primer día me escogieron para si quería cargar en las trocas. Son trocas de plataformas largas que les cabía 800-900 cajas a cada una. Se cargan entre cuatro: dos arriba estacando y dos abajo echándolas para arriba, uno por cada lado.

JA: ¿Ya sabía manejar las trocas?

LG: No, andaba un chofer, era un negro el que tenía la troca, las compañías tienen sus choferes y ellos nomas arriman las trocas y uno las carga. Ya que están cargadas las amarran y las llevan a la canería. Me convino porque le pagaban a uno mejor dinero de la cargada. También tenía la oportunidad de pizcar tomate y eso era aparte. Como quien dice hacía uno dos sueldos. Diariamente cargábamos unas cinco trocas. No era mucho lo que me ganaba pero para aquel entonces estaba bien. Me quedaba con 15 dólares por troca que cargaba, entonces

si cargaba 5 eran como 75 dólares. Mas, si pizcaba unas 100 cajas de tomate, pagaban a 11 centavos la caja, me ganaba otros 11 dólares aparte, ya me ganaba 80 dólares. Y sí, hacía uno buen dinero de todas maneras

JA: Y ¿qué hizo con el dinero? ¿Lo mandó a su familia? ¿Estaba casado?

LG: Sí, en ese tiempo yo ya estaba casado.

JA: ¿Cuándo se casó?

LG: Cuando me fui del campo Buena Vista, me fui en noviembre del 55 entonces fue cuando ya me casé.

JA: ¿Cómo la conoció?

LG: Ya la conocía éramos novios. De aquí le escribía y ella me escribía. Ya cuando venía después, tenía que mandarle dinero a ella para los hijos y las hijas. Ya tenía como dos y después que volví a venir ya tenía tres. También estuve allá en Texas.

JA: ¿Regresó una quinta vez?

LG: Sí, estuve en Texas pizcando algodón.

JA: ¿Es duro ese trabajo?

LG: Bueno pues pizar algodón es así a mano. Y nomas fue contrato de mes y medio. Chiquito de a tiro. Eran contratos muy chiquitos. Pero de cualquier manera, se movía uno pizcando pos también salía algo en un mes y medio, se llevaba uno de perdido unos dos mil dólares libres. Era mucho trabajo y mucha calor. Después estuve también en Arkansas.

JA: Y ¿qué hizo ahí?

LG: Allá estuve desahijando algodón, y de ahí se acabó y nos llevaron a Michigan. Ahí nos llevaron a pizar pepino y también puros contratos chiquitos.

JA: ¿Cuánto duró en Michigan?

LG: Como mes y medio en Texas; en Arkansas, mes y medio; y otro mes y medio en el pepino, y luego ya otra vez para México. Y así. Hasta que definitivamente todo el 59 no vine allá estuve en mi pueblo.

JA: ¿Por qué se quedó?

LG: Allá agarré un trabajo en una mina. Y yo ahí empecé de obrero como todos. Pero tuve un accidente allá. Andábamos subiendo un compresor muy pesado y muy grande en una troca. Lo íbamos corriendo para la plataforma de la troca, se lo iban a llevar. Lo arrimaron a un banco de tierra y con unos cables grandes lo estaban, entre muchos, estirándolo al pasito. Tanteando que no se fuera tan recio. Porque si no apachurrara la troca. Una vez los que los iban dejando ir, como que se les fue tantito mucho y no alcanzamos a poner el palo y brincamos para abajo. En un montón de tierra estaba un fierro que tenía una punta y yo caí encima y se me clavó por aquí así. Entonces me llegó hasta el hueso aquí y yo mismo me estiré y me zafé y me lastimé. Me llevaron al doctor.

JA: ¿Estuvo enfermo todo el año?

LG: No, los 45 días dijo el doctor y esos 45 días me pagaron. Pero en eso de que me faltaba una semana para empezar a trabajar otra vez, llegó otro ingeniero a hacerse cargo del mineral, llevaron un Jeep de doble tracción y lo querían utilizar para bajar carga de más arriba y como estaba fuerte para bajar. Pero nadie sabía manejar. Alguien dijo "Lamberto sabe". Y dijeron, "pues díganle que si quiere venir que venga pa darle ese trabajo". Entonces pos dije yo voy a ir y me dieron el trabajo de chofer en ese Jeep. Vino otro representante de la compañía, un viejito, y se llevaron al otro que porque no había servido pa nada, decía. El viejito le dijo al

mero mero, que él no quería ese Jeep, que quería una camioneta para andar a gusto. Como era muy apapachado ese viejito y trabajador de muchos años, le mandaron la camioneta nueva. Todos le decían tío, se llamaba Gumaro García. Entonces ya llegue yo y me dijo, "tú vas a ser mi chofer y quiero que me digas tío y yo soy García como tú quiero que me digas tío". Es más, él parecía gabacho, completamente güero hasta las cejas. Y ahí estuve ese año muy a gusto, yo la camioneta la tenía en mi casa como si fuera mía.

JA: Y ¿por qué dejó ese trabajo?

LG: No es que lo dejé. Lo que pasa es que después de tiempo, ese hombre trabajó todo el año y les dio mucho producto. Bajó mucho el precio del metal que estábamos sacando. Bajó tanto que pensaron que mejor iban a cuitear. Entonces ya me dijeron que la compañía iba a cerrar. Me pagaron tres meses como si estuviera trabajando y me dieron una compensación más o menos bien. Para ese entonces yo ya había hecho solicitud en Guadalajara para arreglarme. Ya con ese dinero hice todo para arreglar mi residencia aquí.

JA: Y ¿le ayudó para arreglar, tener una carta de su empleo?

LG: Si el patrón que fue el patrón, el papá de él, me dio una carta de trabajo y mi hermano me dio una carta de sostenimiento.

JA: ¿Su hermano estaba aquí?

LG: Sí, sí, estamos hablando por allá del 61 a principios.

JA: ¿Su hermano ya tenía sus papeles arreglados?

LG: Si, entonces a Don Fidel, así se llamaba el patrón de Don Lino y de mis hermanos y yo. Don Fidel ya me conocía porque ya había estado aquí en el 55. Entonces cuando le arregló a mis hermanos, yo quería que me arreglara. Dijo, "espérate tantito, también te voy a arreglar". Y

cuando se ofreció ya luego luego me hizo una carta y no nomás a mí, a mi otro hermano también.

JA: ¿Cuántos hermanos arreglaron?

LG: Cuatro con él, cuatro hermanos con Don Fidel. Así es de que pues, se acabó el trabajo, pues ni modo. Pero por ese año no vine porque me pagaban muy bien me pagaban 7 días a la semana y cada semana me daban una bonificación de las ganancias de la compañía. Y cada 8 días me daban 40 o 50 pesos extras. En ese tiempo yo ganaba 30 pesos diariamente así que 3 por 7, 210 más 50, 260 luego la troca yo la tenía allí. Yo la usaba, me salía en un flete y yo nomas le ponía la gasolina. El superintendente me decía la troca úsala como si fuera tuya nomas ponle gasolina. Al cabo Mayo Shell tiene mucho dinero. Así se llamaba la compañía, era de Houston.

JA: ¿Era americana la compañía?

LG: Sí, americana. Entonces ese señor, a donde íbamos, él decía no quiero ir a restaurantes chafas yo quiero lo mejor. Porque decía que Mayo Shell tiene mucho dinero y les estamos ayudando a ganar mucho dinero. Todos los gastos anótalos para mandárselos. Si íbamos a comer a restaurantes, los mejores. Yo era el que pagaba, yo era el que traía el dinero, y me decía a la señorita dale buena propina porque así nos atienden mucho más mejor. Mayo Shell siempre ha vivido como rico. En ese tiempo una propina que le diera a una muchacha allá de 5 a 10 pesos era mucho. Ganaban de 3 a 4 pesos al día. Si le daba diez pesos hasta yo me paraba el cuello.

JA: Pero tenía que dejar ese trabajo. ¿Qué le pasó cuando arregló sus papeles en Guadalajara?

LG: Sí, no pos todo fue bien. Me vine yo solo. Y llegué al mismo campo buena vista.

JA: Cuando vino solo, ¿ya no venía de bracero?

LG: No, no. Ya no. Pero llegué a buena vista a trabajar en el fil para empezar. No era bracero pero no había manera de conseguir trabajo de recién llegado entonces estuve trabajando ahí unos días pero luego me fui a meter a la fábrica de la Movers Home. Después ya no nos quisieron ahí a mí y a mi hermano porque si queríamos vivir ahí teníamos que trabajar con los rancheros. Y yo dije no, ya no, de bracero ya no. Nos fuimos a la fábrica y nos pagaban mejor.

JA: Y ¿ya tenía su residencia?

LG: Sí ya tenía mi residencia aquí. Entonces ya dije ahí nos quedamos en esa fábrica. Y ahí ya les trabaje 17 años.

JA: ¿También su hermano trabajó ahí?

LG: También ahí.

JA: Dígame de Don Fidel. ¿Lo conoció muy bien?

LG: Yo, sí, muy bien lo conocí al señor. Muy buena gente el señor porque él era de La Barca, Jalisco. Un señor moreno, gordo. Muy buena gente. Harto buena gente. Con decir que una vez que se llegó el tiempo de crismas les regaló a todos tan buenos regalos a todos sus trabajadores principalmente a los que, entre los trabajadores hay unos que les tienen preferencia pero al papá de él le regalo un carro, nuevecito. Era un carro muy bueno. Al mero mero que era su mano derecha, el Señor Franco, le dio en una cajita una corbata de moñito y yo estaba mirando, nomás una corbata al Señor Franco. A mis hermanos les regaló un tacuche

completo con corbata, zapatos, pantalones, saco, todo a todos así. Y a su brazo derecho nomás una corbata.

JA: Y ¿por qué solamente una corbata?

LG: Pues nosotros no sabíamos ni qué, debajo de la corbata estaba un cheque de 10 mil dólares. A Don Lino le regaló ese carro, todos decíamos se lo merece. Pero a él solo una corbata? Le quiso hacer una broma. Joaquín, mi hermano, era un cocinero especial para Don Lino. Don Lino le estimaba bastante. A él, a Polo, a Gabriel a Don Carlitos, a un señor Don Beto, no tenía preferencia pero sí era muy bueno. Aparte de todo eso de trabajar en el fil y todo. Yo también trabajé con americanos allá en México. Yo trabajé en las oficinas de contratación en Hermosillo, Sonora con los americanos.

JA: ¿De contratación del programa bracero?

LG: Yo en ese tiempo era bracero todavía.

JA: ¿En qué año era?

LG: Ese año fue, ¿cuál sería?

JA: ¿La última contratación? ¿La cuarta, quinta, sexta?

LG: No me acuerdo, o veras, sería por ahí como el 50 y... no me acuerdo.

JA: ¿Ya estaba casado?

LG: Sí ya estaba casado, lo que pasa es que no sé como que no lo tomé mucho en cuenta pero si trabajé yo con ellos. En Hermosillo porque como yo siempre andaba buscando el tiempo de las bracerías para venirme, nos venimos otros dos amigos y yo a Hermosillo porque se rumoraba que iba a haber contrataciones en Hermosillo entonces nos venimos y estuvimos ahí. Cuando llegamos a Hermosillo, donde iban a hacer las contrataciones, apenas estaban

empezando a fincar las oficinas donde iban a hacer las contrataciones. Entonces yo lo que hice fue, no pos dijimos pos vamos a buscar trabajo de perdido mientras. Y anduvimos buscando trabajo y hayamos trabajo en una fábrica de café.

JA: ¿En Hermosillo?

LG: En Hermosillo. Pero pasaron como unos dos meses más y ya las oficinas ya estaban casi listas. Las estaban haciendo muy rápido. Anunciaron para el día fulano que iban a empezar a hacer lista de braceros, para ese tiempo ya había como 40,000 aspirantes a braceros en Hermosillo

JA: ¿Cuarenta mil?

LG: Entonces ya anunciaron por micrófono que los que quisieran ir a apuntarse en las listas que iban a hacer ahí para la braceriada ya desde el lunes en adelante ya se iba a estar enlistando gente. Entonces no pos ya le dijimos al patrón onde trabajábamos en el café pos lo que iba a pasar. Que no íbamos a poder ir a trabajar con él. Dijo, “vayan muchachos, vayan, enlístense y mientras siguen aquí. Aquí tienen trabajo, yo les doy”. Perdimos el día pero temprano fuimos a enlistar, no, pos eran unas colonas bárbaras. Madrugamos a las dos le la mañana a hacer cola. Y fuimos de los primeros, desde las dos le la mañana porque había mucha gente. Entonces entramos y nos enlistamos. Cuando yo entre ahí, había como 3 o 4 personas escribiendo a máquina ahí que ¿cómo te llamas?, ¿cuándo naciste?, ¿de dónde vienes?, todo ahí. Esos eran los datos, era más o menos rápido. Entonces yo me salí pensando esos señores que están escribiendo no saben escribir a máquina. Qué se me hace que yo les pido trabajo, no pensé más nada y me regresé. Había soldados en la puerta y me pone el soldado el rifle y dice, “¿a dónde vas?” Y dije, “No, pos aquí adentro” y me dice, “¿a qué vas?”

y dije, "No, pos quiero ver a ver si me dan la oportunidad de trabajar ahí escribiendo a máquina." Me dijo, "¿Tú sabes escribir a máquina?" y dije, "Pos sí sé cómo no" y me dijo, "a entonces pasa, mira allá aquel señor con el sombrero blanco ese es el jefe, anda habla con él. A él le dicen El Cabito, tú dile Cabito, así le decimos todos".

JA: ¿Era mexicano o americano?

LG: No ese era mexicano. Entonces yo llegué ahí con él y le dije, "¡Cabito! Me dispensas", y dice, "a ver ¿qué quieres muchacho?" y le dije "yo nomás me devolví porque me enlisté y vi que los hombres que tienen escribiendo ahí en las máquinas están muy lentos, oiga. Yo escribo más rápido que ellos, y sin ver". "No, no, no" me dijo. "Sí", le dije. "A ver, ven pa'ca" y fuimos con uno y le dijo "párate. A ver, agarra la máquina, ve el papel, ve lo que están escribiendo y sigue la línea ahí". Y si, ya la agarré y empecé "¿cómo te llamas?" tal, y "¿de dónde?" Como unos cinco, y me dijo "mira muchacho, mañana te vienes te voy a pagar 12 pesos al día. Te vienes mañana a las ocho, aquí tienes trabajo".

JA: Y ¿dónde aprendió?

LG: No pos ahí en la escuela, en la misma escuela. Yo era taquimecanógrafo yo sabía taquigrafía y mecanografía, ya casi la taquigrafía se me olvido pero todavía escribo a máquina y todavía tengo. Ya más mal, pero antes tenía mucha práctica. Yo antes les ayudaba en la presidencia a escribir libros.

JA: Entonces le dieron trabajo ¿por cuánto tiempo?

LG: Entonces duramos un mes ahí escribiendo. Y yo era el preferido del señor aquel, Cabito. Entonces un día, a los dos o tres días me dijo, "muchacho pásame esta listita ponla debajo de tu máquina y pásamela". Dijo, "¿sabes qué? A esta lista yo le voy a sacar dinero,

contigo. Y si tú tienes a alguien a quien apuntar también saca dinero porque aquí de eso es lo que se trata. Te dan dinero porque los apuntes pero toda las listitas que yo te traiga aquí, tu pásamelas ahí, pásamelas así y agarra de la línea y de acá". Pues después yo también sacaba dinero de ahí sin querer.

JA: ¿Aparte del salario?

LG: Aparte del salario, como yo andaba ahí con tanta gente unos me llegaron, oye, pos ¿que no eras tú el que estabas ahí enlistando? Si pos ahí trabajo. Me decían enlista a mi primo a mi papá, y bueno me empezaron a dar listitas de a dos tres hasta de a cinco. Y ¿cuánto me vas a cobrar? Y yo decía no pos hay lo que me quieran dar. Pos había quien me daba 50 o 100 pesos. Y diariamente yo sacaba 400-500 pesos ahí. Y ¿sabe que hacía yo? Yo mantenía a casi todos de mi tierra que no tenían ni con qué comer. Yo les daba pa que comieran.

JA: ¿De su pueblo? ¿En Zacatecas?

LG: Sí, los de mi pueblo, amigos de ahí. Yo les daba dinero y les decía, anda come, corre cómprate un pantalón. Yo les daba, cómprate unos zapatos.

JA: ¿Ellos no tenían nada de dinero?

LG: Ellos no tenían, yo sabía que no tenían. Entonces yo les daba a ellos pero eso duró un mes. Al mes ya llegaron los americanos y se instalaron y todo y ese Cabito les dijo, "este muchacho, si lo quieren usar, este vale la pena". Entonces dijo un gabacho, "¿qué sabes hacer?" Y luego les dijo Cabito. Me pusieron a leer las listas que se hicieron ahí, públicamente, en micrófono. Entonces yo lo que hice, para que se contrataran todos mis paisanos, yo estaba leyendo las listas ahí de Michoacán, de Guanajuato, de San Luis yo leía las listas y como yo conocía a todos los míos ahí los metía también y se contrataron como más de 100 de mi tierra.

Y me dijo el gringo, como a los tres días me dijo, "muchacho, si tú te quieres contratar de bracero puedes hacerlo a la hora que quieras pero si quieres trabajar con nosotros, de aquí nos vamos a ir a Empalme y tú te vas con nosotros y sigues trabajando con nosotros. Tu lees muy bien las listas y sabes bien toda la cosa", me dijo. Pero yo duré poquito ahí porque yo quería venirme para acá.

JA: ¿No los siguió a Empalme?

LG: No los seguí a Empalme, y ahora digo yo, desperdicié esa oportunidad.

JA: Pero muchos de los que usted enlistó ¿eran de Villa González Ortega?

LG: Sí, muchos. La mayoría, digo, de mi pueblo, todos los de Villa González los metí para que los contrataran pero de listas yo de la ciudad de México, de Guanajuato, de Aguascalientes, de Zacatecas, de San Luis, de Durango, de Chihuahua, de todas partes de México yo metí listas.

JA: ¿De dónde venía la mayoría?

LG: Todos venían, cada quien de su estado. Eran listas de gobierno que traían su lista pero de todos los que yo enlisté ahí en Hermosillo, entraron muchos leyendo las listas. Eran más de 40 mil, después de unos cuantos días de que ya se contrató mucha gente, ya no supe que pasó porque yo me vine.

JA: ¿Se vino, a dónde?

LG: Pos aquí a Oxnard

JA: ¿Ya tenía sus papeles arreglados cuando se vino de ese trabajo?

LG: No entonces no los tenía arreglados.

JA: Pero ¿se vino de bracero?

LG: Sí, sí. Me metí a la lista y dije yo me voy.

JA: Entonces ¿se vino a Oxnard por segunda vez?

LG: Si, entonces fue cuando fui a dar ahí. De aquí mi hermano me había mandado una carta donde decía que la presentara en El Centro y que presentando esa carta ahí me mandaban a donde él estaba. De ese modo llegué más fácil.

JA: ¿Qué decía la carta?

LG: Que fulano de tal, mi nombre. Que cuando presentara esa carta, que lo mandaran ahí al campo buena vista. Así es de que todo me pasó de bracero.

JA: Que interesante. Platíqueme de lo que hacía su día de descanso. ¿Su pasatiempo? ¿Qué cosas hacían ahí en el campo?

LG: No pos el día de descanso me dedicaba a lavar mi ropa. Ahí había lavadero y ahí, o a veces me iba al pueblo a lavar. Caminando.

JA: Y ¿sí sabía lavar la ropa?

LG: Pues tenía que hacerle la lucha. Pos tenía que lavarla bien de todos modos. A veces tenía flojera y me la traía aquí, la lavaba y me iba al cine un rato y me cargaba mi bolsita de ropa ya lavada al cine y me la llevaba.

JA: Y ¿veían películas americanas o mexicanas?

LG: Si pos puras mexicanas. Entonces estaban el cine Boulevard y luego el otro el Oxnard que es ahí onde está en lugar donde era Vons. Ahí no muy seguido daban películas mexicanas. Pero cuando daban películas buenas, ahí me iba yo.

JA: Y ¿cómo llegaban ahí al cine?

LG: Pues nos veníamos en un camión que mandaba el dueño de una tienda, un judío que se llamaba Mister Gordons. Mandaba un camión y lo ponía y traía gente aquí al pueblo y a ciertas horas estaba por ahí el camión.

JA: Y ¿tenían que pagar para el transporte?

LG: No porque ese Señor Gordons ayudaba mucho a la gente. Le convenía también porque tenía su tienda ahí en el campo y su tienda aquí por el boulevard aquí donde esta Bobby Luna se llama el dueño. Esa tienda era de Mister Gordons, entonces cuando el traía gente del campo, ahí la bajaban en su tienda. Entonces muchos ahí le compraban muchas cosas. Por eso llevaba y traía porque le convenía también.

JA: ¿Era bracero ese señor?

LG: Yo no sé pero se me hace que a lo mejor él vino chico también con sus papás pero como quiera yo creo que sí, él siempre ha hablado muy buen inglés y no sé si nacería aquí la verdad. Lo que sí sé es que fue muy bien trabajador de Mister Gordons, esa tienda que tiene, se la regaló el patrón. Así supimos todos. Él a mí me dijo que le había dado algún dinero, que había vendido una casa. Pero claro que una casa no era suficiente porque como estaba la tienda con todo y finca era de Mister Gordons y así se la pasó a él y él se quedó con ella. El señor era muy rico, se casó con una mujer más o menos joven y se dedicó a viajar yo no sé qué pasaría.

JA: Entonces era muy buena gente con los mexicanos

LG: Sí, sí.

JA: Y ¿tenía compañeros braceros en ese tiempo que se divertían ahí en el pueblo?
¿También fueron a las cantinas?

LG: O, si. Pos esa calle seis estaba llena de puras cantinas. Allá había muchos pobres que ahí acababan su dinero muy fácilmente. Pos así bailando con las muchachonas y tomando y disparándoles y bueno, la verdad muchos ahí acababan su dinero muy fácil.

JA: Usted ¿estaba soltero en ese tiempo?

LG: Eh, de primero sí, pero ya después ya no. Pero de todas maneras, nunca he sido amante de tomar. Cuando yo era joven, no sé pero me daba la impulsión de tomar. Quería yo porque miraba a los amigos y todo y le calé como tres veces, del vino que tomaban allá y la mera verdad me hizo mucho daño. Me dolía mucho la cabeza, hasta la dentadura. Andaba yo muy mal, tres veces le calé y luego dije "no, para qué me sacrifico, mejor no". Y ya mejor no. Aunque anduviera con mis amigos íntimos en bailes o en la calle, yo cantaba, yo gritaba yo bailaba pero tomar no. Aunque ellos anduvieran borrachos, yo no. Como me hicieron lucha, que mira que poquito pero no, no quiero. Se aburrieron y ya no me insistieron.

JA: ¿Usted los cuidaba cuando ya andaban borrachos?

LG: Yo los cuidaba y los llevaba para su casa. Aquí en mi refrigerador nunca eh tenido yo cervezas o una botella de tequila. Como mis muchachos, el mayor, le gustó tomar, había veces que me encontraba botellas de vino, yo las agarraba y las tiraba a la basura. Y nunca me preguntaban nada pero bueno, tanto insistirle parece que hace cuatro años que ya paró. Todo está muy bien con la familia. Trabaja y gana buen dinero, y lo cuida, ya es muy diferente. Todavía a la fecha, tiene niños chicos que mantener porque se divorció de la mujer pero todavía mantiene a los hijos. Hay después tuvo otro con otra y otro con otra pero de todos modos a todos los mantiene.

JA: ¿También iban a misa?

LG: Sí como no. A misa los domingos a La Colonia o aquí donde está la Clínica del Camino Real donde estaba el nopalito ahí estaba la iglesia de Guadalupe y estaba muy bonita ahí iba a misa o a La Colonia.

JA: ¿Tenían radio en el campo?

LG: Sí, en todas las barracas había música con bocinas porque a la hora que estaba el almuerzo, empezaba la música y todos se levantaban porque era hora de ir a almorzar. Ya desde las tres de la mañana ya andábamos empezando a almorzar. Lo mismo que ahí en el campo buena vista, en el comedor grande en una esquina estaba una virgen de Guadalupe y ahí muy seguido iban a dar misa los sacerdotes de La Colonia.

JA: ¿No se acuerda del sacerdote que venía?

LG: Pues, ahorita no me acuerdo de, pues uno de los que iban ahí lo hicieron obispo, está por el lado de —sabe dónde. Y otro que conocí, yo les ayudaba en la misa porque la misa era en puro latín, yo sabía rezar en latín y les sabía acompañar en toda la misa. Yo sabía todo y les contestaba.

JA: ¿Cómo aprendió latín?

LG: Pues en misa, ahí mismo. En la iglesia de mi rancho. Ahí me pusieron desde chiquillo de acólito de monaguillo. Tuve que aprender en latín el yo pecador, el acto de contrición, el credo, la salve, bueno hasta yo sabía decir misa entera. Me la aprendí de memoria. Y sabía cuál evangelio era para un día y cual era para otro.

JA: ¿También celebraban semana santa en el campo? ¿Navidad?

LG: En el campo no, pero navidad sí. La semana santa la celebraban en La Colonia y asistíamos a todos actos religiosos de la iglesia de sagrado corazón primero, después la de Guadalupe.

JA: ¿Y también fiestas patrias, cómo el 16 de septiembre?

LG: O, si, también, si, hacían fiesta ahí en el campo para el 16 de septiembre y para el 5 de mayo.

JA: ¿Quién las organizaba?

LG: Pos yo no sé, esas fiestas como que ya se acabaron. Ya ni hay. Mi hermano sabía discursos para el 5 de mayo y ahí decía sus discursos en el campo. Y yo también decía discursos y recitaciones.

JA: ¿si, de qué?

LG: Pos hablando del 5 de mayo, que viene siendo la historia, como viene siendo la batalla de 5 de mayo. Una recitación que aprendí para el 5 de mayo cuando tenía yo como 7 años y todavía la sé. Se las digo a mis hijos a mis hijas y a mis nietos pero no, mis nietos ni toman en cuenta, no. Mis hijas las más grandes como la que estuvo allá quieren que les diga la recitación a veces para aprendérsela pero nunca se la aprende.

JA: ¿Habían mujeres que entraban al campo?

LG: U, si como no.

JA: ¿Las dejaban?

LG: No se metían a escondidas, En ese tiempo no muchas mujeres usaban pantalón. Se disfrazaban de hombres con cachucha o sombrero y se metían. Andaban en las barracas a ver quién las ocupaba. Y sacaban su buen dinero. Pero cuando las descubrían los policías las

echaban para afuera y a veces las metían a la cárcel. Sí, sí, porque había policías siempre cuidando. Pero como digo, cuando se disfrazaban así de hombres, ni cuenta se daban, pasaban por lo más oscurito o se brincaban por un lado. Total que sí se metían y muy seguido. No se diga los fines de semana, porque había cheque.

JA: ¿Cuándo empezó a jugar deporte?

LG: Bueno yo, el béisbol, yo desde que me vine aquí luego luego empecé a buscar dónde jugaban béisbol. Es el que más me ha interesado siempre. Entonces yo fui a dar a La Colonia, yo llegué a pasar y miraba que jugaban unos hombres muy grandotes y negros y gabachos pero no se veían mexicanos. Yo no sabía hablar absolutamente nada de inglés y decía pos como le hago. Un día miré a un muchacho ahí, mexicano, y dije este es mexicano. Me acerqué y le dije, “oye, este, ¿no me convidan a jugar béisbol?” y luego me responde en inglés que qué decía, en ese tiempo le dije, “no pos hálame en español yo no sé inglés”. Luego empezó a hablarme mochillo. Le dije que quería jugar béisbol ahí y me dijo no hombre, aquí está muy duro. Si hasta yo quiero cuitear. Me dijo “no, tiran muy duro”. Y le dije “dile a ver si me convidan, hombre”. Como que no quería él. Y me dijo “pos ¿qué juegas?” y le dije, “onde me pongas, yo cártcher, pícher o manager el cuarto bas lo que quieras”. Le dije, “mira, para llamar la atención me gustaría que me calaran como pitcher”. “Hombre”, dijo, “¿tú crees que puedas con esos?” Le dije “pos en el terreno nos veremos”. Pero bueno me dijo, “déjame le hablo al Nub”. Entonces ya fue y le habló al Nub, era un negro gordo, alto, ya viejo. Me dijo “mira, él fue jugador de los Doyers y ya está retirado, no creo pero quien sabe”. Me la quiso hacer trabajosilla. Ya le dijo, “este muchacho dice que es pícher y dice que quiere que lo cales para ver si te conviene para que tire” y luego dijo, “está bien. Ahorita le cacho”. Fue y agarró unos guantes y me prestaron

uno a mí y una pelota nueva y ahí. Le dijo al muchacho mexicano “caliéntalo tu poquito y al ratito me hablan”. Entonces yo me estaba calentando, tirando y tirando y tirando y le dije “ya estoy listo”. Ya le habló al Nub y ya vino y empecé a tirarle. Me dijo “pues tiras fuerte”, más o menos porque no tenía con qué medir la velocidad pero “tiras como a 90 o 92 y ¿cómo estas en curva?” Le dije a José, el mexicano, “mira, dile que me pida por ejemplo el uno. El uno yo lo tiro que curvea para adentro o si la aviento así curvea para arriba, o si la aviento por abajo curvea así. Ese yo lo tengo como uno. Y dos ese es el slider, la curva que sale así, nosotros le decimos panzona. Y el tres también lo puedo tirar. El tres yo lo tiro que va así y hace una curvita pa’ fuera también. Viene siendo la de tornillo que tiraba Valenzuela”, yo no sabía que era. Ya le dije, y se la zumbaba y se la zumbaba y me decía el dos, y el dos y le cambiamos al tres y me dijo que estaba muy bien. Le dijo a José, “dile a este muchacho que si de veras quiere jugar, se venga porque el domingo vamos a ir a jugar a Goleta”. Dice “y ese equipo está muy bueno y lo voy a poner a abrir el juego. Sí me gustó así es de que dile que venga y aquí le voy a tener un uniforme y spikes”. Le dije, “no, spikes yo tengo” y me dijo “bueno yo aquí te voy a tener todo, cachucha y todo”. Fue el equipo ese de los All-Star de ahí de la licorería rivera, ahí era de donde los patrocinaban a ellos. Dijo “este equipo de aquí de Oxnard, de La Colonia, es el mejor equipo de aquí alrededor pero tenemos a Goleta que anda muy bien y tenemos al Río”.

JA: ¿Era parte de una liga?

LG: Sí

JA: ¿De semi profesionales?

LG: De semi profesionales entonces dijo, “dile que esté listo y yo me lo llevo en mi carro y yo me lo traigo”.

JA: ¿Cómo se llamaba el equipo?

LG: All Stars de Oxnard. Nos fuimos a Goleta.

JA: ¿No tenía que pedir permiso para ir a jugar?

LG: Estaba empezando ya la liga y todavía había modo de incluirme a mí ahí. Porque todavía no se cerraba la suscripción. O sea que, me pudieron incluir.

JA: ¿Pero de su trabajo, tenía que pedir permiso?

LG: Eh, no, era domingo.

JA: Yo pensaba que su día de descanso era el sábado.

LG: No, eso era antes cuando trabajaba con el sabadista.

JA: ¿Entonces fue la segunda vez?

LG: Sí, sí.

JA: ¿Vivía en el campo ese tiempo?

LG: Sí, en ese tiempo sí. Sí, era de bracero. Pero en ese tiempo no estuvo muy, eh, había tiempo en que descansaba sábado y domingo. Sí, había tiempos. Nomás que regularmente era sábados. Esos tiempos no había mucha presión de eso. Otra cosa, si hubiera tenido problemas como si no me dejaran ir de todos modos me habría ido. Es que a mí me gustaba y no quería desaprovechar nada. Nos fuimos a Goleta y llegamos allá al campo y muy bonito campo y veía a los hombrezotes y...

JA: ¿eran americanos?

LG: Sí, no pos puros americanos y gringos.

JA: ¿usted era el único mexicano jugando?

LG: Pos esa ves fue entre nosotros nomás íbamos el muchacho José y yo. Nada más dos. El muchacho andaba muy tímido porque me quería desanimar. Pero yo no me desanimé, yo me tenía mucha fe. Pos empezamos a jugar y empecé a pichar y empecé a pichar y allá el muchacho me servía para ponerme de acuerdo con el cátcher porque el cátcher era un negrito chaparrito. Le dije pos uno dos y tres.

JA: ¿cómo se comunicaban?

LG: Pos nos comunicábamos con el uno, dos y tres. Me pedía el uno y yo le decía que no, luego me día el dos y yo le decía que sí. Me pedía lo que fuera y yo le decía sí o no. El asunto es de que yo tenía la táctica de fijarme como se paraba el bateador. Si el bateador se paraba muy arrimado al home, yo prefería tirarle un uno. Yo le tiraba un uno al centro y con lo que se les arrimaba la pelota, casi les pegaba en las manos y por eso quebraban los bates. Entonces si el bateador se paraba muy retirado, porque no todos se paran igual, entonces le tiraba el dos por en medio porque la pelota hace así y no la alcanzan fácilmente o si la alcanzan, la alcanzan con la pura punta. Si se paraba muy regular, entonces yo le mandaba al cátcher un tres. Entonces yo le tiraba el tres cuando estaba parado regularmente y eso me ayudaba mucho con la bola de tornillo. Yo sabía que si a esa pelota le pegaban, no la iban a poder rendir lejos. Esa cuando yo la tiraba siempre salía de rola por la tercera o por el short. Yo en mi pueblo como tuve buen cátcher, yo no tenía que decirle, él ya sabía y me las pedía poniendo el guante de diferente manera. Así es de que nunca nos agarraron la señal para nada. Así yo blanqué muchas veces a muchos equipos. Muy seguido cuando iban bateadores peligrosos yo les decía a mi short y a mi tercera, esta pelota va por ahí, pónganse trucha. Dicho y hecho, yo mandaba un tres y les salían

ahí mismo, casi nunca me fallaba eso. Tenía muy buena puntería yo, hubo muchos juegos en que yo no daba ni una base por bola. Muy controlado estaba.

JA: ¿Y en ese partido con Goleta?

LG: Ese partido con Goleta lo ganamos tres a uno y yo piché nueve entradas. El manager quedó encantando. Depuse le ganamos a Río cuatro a dos y luego a Camarillo como dos a una. Puros juegos buenos. Todo eso me ayudó mucho para seguir en esta liga que por cierto, al último, no sé ni qué pasaría o que pasó.

JA: ¿Jugaron por la temporada?

LG: Si jugamos por la temporada y quedamos en primer lugar.

JA: En ese tiempo cuando estaba en el equipo de los All Stars, ¿estaba trabajando de bracero?

LG: Si, pues me fui pa' México y allá seguí jugando.

JA: Cuando llegó a México, ¿con quién jugó?

LG: Pues con los mismos de siempre. El equipo de nosotros allá se llamaba Terribles.

JA: ¿de Villa Gonzáles?

LG: Si, de la liga que organizaba la escuela normal rural de San Marcos. Allá también seguí tirando bien y ganamos otro campeonato allá. Fuimos al juego de estrellas allá y jugamos cinco juegos de estrellas allá. El primer juego yo lo tiré y los blanqué a los otros y seguimos adelante y jugamos los tres juegos al último jugamos los cinco juegos de estrellas y los cinco juegos de estrellas los ganamos. Los contrincantes hasta nos pedían de favor que les dejáramos ganar un juego.

JA: ¿no regresó a Oxnard con los All Stars?

LG: Pues la segunda vez ya no encontré a esos. Ya no estaban jugando. Estaban jugando otros que no conocía. Ya en ese tiempo todos los negros que jugaban vivían por Rose Park por el otro lado de La Colonia y conocí a un Johnson que era un short stop bueno y conocí a un filder gringo muy bueno y muy jitero. Por cierto yo me di cuenta que a ese muchacho se lo llevaron para Alburquerque para las ligas menores. Yo hallé todo desintegrado.

JA: ¿Cuándo empezó un equipo mexicano?

LG: No, pos ya mexicano, la primera vez fue por ahí como el 65-66.

JA: ¿Era después del programa bracero?

LG: Sí, sí.

JA: ¿Después del trabajo en los files?

LG: Si, ya.

JA: ¿pero no jugó otra vez de bracero?

LG: No yo de bracero ya no jugué. Cuando jugué ya no era bracero.

JA: ¿cuándo jugó de bracero, su equipo sabía que era bracero?

LG: Si, si sabían, como no. No les interesaba mucho. Sabían que uno venía y se iba y no podía estar aquí mucho. No había mucho interés también como yo de hueso colorado como temporales que andan uno aborrajados que quieren jugar y luego como que se les cae la moral y como quiera yo seguí jugando. Luego en un campeonato anduvimos muy bien, saqué muchos jonrones y triples.

JA: ¿cuál equipo fue ese?

LG: Era, cual sería, hombre. Era un equipo que se llamaba los Bravos de Oxnard. Era equipo mexicano.

JA: ¿Era quipo independiente o patrocinado?

LG: Todos estaban patrocinados por ciertos comercios.

JA: ¿cómo cuáles?

LG: De muchas tiendas y compañías como, sabe cómo se llamaban unos empaques. En esa vez que yo agarré muy buena temporada de bateo también. Una vez me cayeron a en la casa, yo estaba solo, mi familia todavía no estaba. Vivía en una casa sola que yo le rentaba a personas solas como yo y les cobraba. En ese tiempo hasta vinieron unos dos hombres; uno negrillo y otro como mexicano que sabían los record de bateo de uno y lo venían a investigar a ver si lo podían llevar a uno a ligas menores de profesionales. La cuestión es de que ya no pude ir porque tenía 33 años.

JA: ¿Preferían jóvenes?

LG: Si, ellos traían mi nombre y todo y mi record de bateo estaba a 375 y tenía bastantes jonrones, triples robos de base, todo. Entonces yo casi jugaba más bien primera base y catcher a veces. Me preguntaron cuando nací y todo, sacaron la edad y me dijeron "lástima que tienes tan buen record pero por la edad ya no se puede". Dijo, "mira si tu tuvieras 27 años, si te pudiéramos llevar a las menores pero ya no porque tienes 33 años". Que lastima, y no pudieron hacer nada porque era lo más a 27 años.

JA: ¿y no podía jugar béisbol en México profesional?

LG: Allá estuve jugando en mi pueblo y jugábamos con equipos profesionales. Yo jugué en un pueblo que se llama Pabellón cerquita de Aguascalientes. Ese equipo del Pabellón salió campeón esa vez y fuimos a jugar al estadio de Aguascalientes. Y jugamos con los tigres de México, los profesionales, en contra. Yo tiré un juego en contra de uno de los Romos. No sé si

Enrique Romo o quien sabe quién pero eran muy buenos pícheres en ese tiempo. Yo tire uno y ganamos cuatro a tres. Ahí en esos jugadores había uno que le llamaban El Diablo Montoya Agustín Veterano, Manuel Arroyo, muchos jugadores profesionales andaban ahí. Fue como una exhibición ya de profesional.

JA: ¿si se recuerda cual año era cuando le ganaron a los Tigres?

LG: Estaba joven yo todavía, en ese tiempo, o veras, fue como en, en ese tiempo yo estaba hasta recién casado. Como en el 54. Pero como siempre, todas las oportunidades que tuve para ir a jugar a las ligas profesional bien bien, no tuve la oportunidad porque ahí en mi pueblo me la quitaron. Sencillamente así. Principalmente mi primo que era el manager. Luego ese primo se fue a México y estuvo jugando allá, tenía el equipo porque era un trabajador de un dueño de unas peleterías y zapaterías. Hacían mucho calzado y todo. Entonces el primo, ese, tenía equipo que patrocinaba su patrón y yo iba cada ocho días a México, a la ciudad de México, me daban el pasaje para que fuera a tirar un juego. En la capital. Yo iba a tirar un juego, y en ese tiempo era la liga metropolitana. A veces jugábamos en el parque del seguro social y a veces jugábamos en campos de parque. En seis equipos como eran muy buenos había muchos profesionales, ahí estaba Juan Subí y otro que se llamaba Juan Piedra y Elpidio Osuna muchos jugadores de los profesionales. Me daban el pasaje, me daban la comida, y cada que tiraba un juego me daban 100 pesos. Ya me iba yo para mi casa. Así es de que yo, pos me mantenía en el juego más o menos. Nunca les perdí un juego.

JA: ¿por qué no continuó con esa liga metropolitana?

LG: No, es lo mismo. Ahí estaba mi primo. Era el mismo primo que estaba acá en mi rancho. Así es de que él quería y me daba más dinero a mí. Él me decía ¿qué vas a hacer a las

ligas mexicanas, que tanto pagan? En ese tiempo pagaban como mil quinientos al mes, era muy poco de veras, era poco. Él me decía se va y no, no, no. Mejor yo le doy dinero. Y pues él era el que me sostenía. Como ese primo hermano se crió en mi casa, era sobrino de mi papá y crió en la casa con nosotros y era mayor que mi hermano mayor. Entonces ese muchacho representaba toda la hermandad de nosotros. Lo mirábamos todos como hermano mayor porque él se crió en mi casa y se encargaba de todos los trabajos de mi papá, en el campo. Él nos dirigía en el campo. Yo lo respetaba y era muy buena gente. Se fue a México por muchos años y el ayudó mucho a mi papá también cuando estaba joven. Siempre lo miraba como un papá. Ese muchacho se llamaba Antonio. Siempre que iba de la capital ahí al rancho, siempre le llevaba a mi papá un traje porque mi papá era maestro, él vestía bien. Siempre andaba de saco y de corbata. Él se encargaba en cada vez llevarle un traje.

JA: ¿Él también jugaba béisbol?

LG: También jugaba béisbol y era muy bueno para batear. Él le pegaba pero durísimo a la pelota. Este es el equipo de Villa González Ortega y aquí es Ojo Caliente, estos somos nosotros. Este ya se murió, este también, este también, este también, este también, este también, no pos todos. Pero este que era cuarto bat y mi primo, Antonio, eran uno bateadores de mucha consistencia. Este también era de muy buenos garrotazos. Este era mi catcher Virgilio, muy buen catcher, este jugaba primera base muy bueno, este jugaba fielder, aquí está jugando el en short stop. Aquí este Señor Juan estaba en fielder, left fielder, eran muy buenos esos para jugar. Esto ya se está desbaratando y mire ya se le cayó un pedazo.

JA: ¿ese es el retrato de cuando jugó de All Star?

LG: Yo creo que sí, según se ve ahí.

JA: Aquí dice All Star ¿dónde fue este retrato?

LG: No pos este fue aquí, en una casa que está ahí por la calle 7, antes de llegar a la D.

JA: ¿y este retrato?

LG: Este es también de All Star, tiene la A en la cachucha. Aquí según se ven esas palmas es como la calle C. A lo mejor fue en ese que está al otro lado de la Wooley, ahí antes se jugaba béisbol después fue para softball. Aquí era de cuando yo estaba de bracero.

JA: Este retrato ¿en qué año fue?

LG: Pos fue el 55 yo creo. Y aquí esta fotografía esa me la tomé en ciudad Obregón. Allá me la tomaron porque anduve pizcando algodón ahí. Y esta es mi señora cuando estaba jovencilla también. Era mi novia. Y aquí estoy en el campo buena vista. Ahí nomás me sacaron unas fotografías.

JA: ¿de quién era el carro?

LG: El carro era de un señor que trabajaba ahí en el campo. No era mío, era de un señor.

JA: ¿iban a salir?

LG: No, lo que pasó fue que acabamos de trabajar y salimos un rato ahí. Un amigo traía cámara, se llamaba Guadalupe. Era amigo mío, estaba de bracero y era también de Zacatecas. Me dijo, "te voy a sacar una fotografía" y me sacó esas dos.

JA: Se ve como el comedor ahí.

LG: Si, si ahí era el comedor.

JA: ¿no jugaban ahí béisbol cerca del campo?

LG: Si, si. Había un lugar para jugar.

JA: Platíqueme de ese lugar

LG: Ahí se hacían juegos, como había tanta gente, en un ratito se organizaban los partidos ahí. Ya bueno, hasta tenía conocidos y les decían vente vamos a jugar y vente vamos a jugar. Todo el día estaba el juego de béisbol ahí. Ahí en el campo había todo, diamante y todo.

JA: ¿quién lo hizo?

LG: Pos el dueño del campo. Todo el día estábamos jugando ahí. Había montones de guantes, pelotas, bates, todo había ahí. El dueño los arrimaba ahí.

JA: ¿tenían equipo?

LG: No nomás eran juegos amistosos unos con otros. Había veces que había unos muy buenos.

JA: ¿y no jugaban juegos entre equipos del pueblo, como del campo?

LG: Bueno, si por ejemplo, ahí en un lado había un campo que se llamaba el pacifico. A veces se decía, no pos que van a avenir los del pacifico, pos órale. Y nos organizábamos bien y les dábamos guerra. Y que van a venir aquí de las tres eses, pues que también vengan. Que van a venir los del campo japonés, también. Había muchos partidos.

JA: ¿jugaban con los japoneses?

LG: Si, y les ganábamos.

JA: ¿eran buenos jugadores los japoneses?

LG: Pos si, si son buenos pero de todos modos aquí entre los mexicanos había más mejores. Siempre les ganábamos. Son muy tercos los japoneses pero de todos modos, no a la mera hora no. Y para trabajar no nos llegaban. Para trabajar en el Fil si son muy entrones pero al último se cansan primero que uno. Se cansaban primero que nosotros. Lo mismo que para el

contrato, ni querían entrarle al contrato. Los mexicanos le entrábamos al contrato porque si podíamos.

JA: ¿trabajaban cercas?

LG: Si, había veces que andábamos en el mismo Fil. Unos por un lado y otros por otro. Y siempre andaban queriendo ganarnos y no podían, no podían. Así es de que de todos modos les ganábamos.

JA: ¿y cuando empezó el equipo de la fábrica, como se llamaba?

LG: Si, el nombre del equipo de la fábrica donde estuve, tiene el nombre de Pericos.

JA: ¿ese equipo lo tenían por muchos años?

LG: Ese equipo lo estuve manejando yo por un buen tiempecillo.

JA: ¿tenían uniformes?

LG: Si, aquí tengo yo un álbum y se ven una cuantas fotografías. Aquí hay unas cuantas fotografías donde estoy con el uniforme de los Pericos.

JA: ¿en ese equipo eran solamente empleados o trabajadores de la fábrica?

LG: Eh, si había trabajadores de la fábrica y otros que no eran trabajadores de ahí. En una de estas fotos va a estar, ahí si se ve muy bien el uniforme de Pericos. Yo estoy en que si tienen que estar aquí. Yo hace poquito las vi. Aquí las tenían mis hijas, las estaban viendo. A menos que las hayan sacado.

JA: Pues mejor para otra vez, si se los encuentra.

LG: Le voy a dar una pasadita a este a ver.

JA: Ya se me hizo tarde, creo que ya me tengo que ir.

